

stal katoliškega časopisa šele leta 1920. ko mi je upravništvo Edinosti poslalo na ogled eno velikonočno številko. Dopadle so se mi lepe povesti in naročil sem ga za pol leta. Potem se mi je priljubil sem ga naročal dalje. Ko je nastala premogarska stavka sem pustil ženo in otroke in šel za delom na farme v Iowa. Kmalu sem zvedel za farmo, katero je želel dati neki lastnik več farm v najem, in sicer eno tretjino vsega pridelka sem moral dati njemu in pa plačati polovico davkov. Drugo pa je ostalo meni. Vzel sem družino k sebi na farme in tako sem še danes na farmah, ne več na prvi, ampak drugi 120 akrov obsežno, katero imam y najem. Moji sosede so bili sami Irci in Nemci vsi dobri katoličani. Kako je prišel nekoč h meni tukajšnji župnik in me pripravil do tega, da sem postal faran sem že povedal v enem mojem dopisu še lansko leto. Vse druge časopise sem odpovedal in sedaj dobivam samo naš katoliški list Amerikanski Slovenec in Edinost, ker izprevidel sem nazadnje, da je najboljši in mi popolnoma zadošča. Zato bi priporočal upravništvu, da list večkrat razpošlje na ogled. Tupatam se le najde kdo, ki se mu dopade in se nanj naroči.

Upam, da bo g. urednik imel usmiljenje z mojim dolгим dopisom, ter da mu bo odločil pot v svet v priličnem listu Amerikanskem Slovincu in Edinosti.

Ob sklepu mojega dopisa želim vsem rojakom in rojakinjam po Ameriki vesele božične praznike in srečno zadovoljno Novo leto in Tebi vrli list pa želim, da bi nas začel v novem letu obiskovati vsak dan!

Farmar.

ŠIRITE
A. S. in EDINOST

Vesel Božič in srečno Novo leto želim vsem mojim odjemalcem prijateljem in znancem

John Kosmach

Trgovina s železnino in barvami

1804 — West 22nd Street, Chicago, Ill.

Phone: CANAL 0490



Slovenskemu občinstvu se priporočam v naklonjenost. Barvam hiše od znotraj in zunaj. Lepim papir in popravljam vse, karkoli spada v področje mizarske in tesarske obrti!

IZRAZITE SVOJA VOŠČILA ZA PRAZNIKE

S CVETLICAMI



Za praznike dobite pri nas sveže in umetno narejene cvetlice vsake vrste. Kupite svojemu prijatelju (ici) lepo rastočo rožo, ki jo bo najbolj vesela.

Izdelujemo tudi vsakovrstne vence za na krste. — Pušelce za ženitovanje in vsake druge prilike. — Če hočete dobre rože, tedaj pridite v našo trgovino!

Obenem Vam želimo vesele božične praznike in srečno Novo leto, ter se vam zahvaljujemo za izkazano naklonjenost v minulem letu!

FRANK JINDRICH

FLORIST — CVETLIČAR

2127 — West 22nd Street, Chicago, Ill.

Phone: Canal 1787 Res.: Lawndale 8065.



Vesele božične praznike in srečno Novo Leto 1925 želi vsem svojim odjemalcem



1439 WEST 18th STREET,

CHICAGO, ILLINOIS

Izdeluje najboljše in najlepše slike po najmodernejšem načinu. — Zlasti se priporoča za družinske in ženitovanske slike. Vsako delo jamčeno, da obdrži svojo trajnost.

Svoj poklic vrši že nad 30 let!



METROPOLITAN STATE BANK

2201 West 22nd Street



Chicago, Illinois

ŽELI VSEM SVOJIM VLAGATELJEM IN KLJENTOM RADOSTNE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO, ZDRAVO IN USPEŠNO NOVO LETO 1925!

Božični Hranilni Klub

(CHRISTMAS SAVING CLUB)

navadi človeka sistematičnega varčevanja. Prihranjeni denar v božičnem hranilnem klubu pride človeku prav, kadar se najbolj denar potrebuje, za nakup raznih božičnih daril, itd.

Začnite in vpišite se takoj v naš božični klub, da boste lahko praznovali z radostjo božične praznike v prihodnjem letu.

NAUČITE VAŠE OTROKE

takega sistematičnega varčevanja. Z vsakim malim zneskom lahko začno in prinašajo potem tedensko v hranilni klub.

Nepozabite,

da mali znesek na teden; ki ga vplačate v božični hranilni klub Vam bo prinesel vesel Božič v prihodnjem letu!

PRISTOPITE V BOŽIČNI HRANILNI KLUB!

NAŠA BANKA

je pod vladnim nadzorstvom in pod strogim nadzorstvom "Clearing-House-a."

Kapital\$ 200,000.00
Prebitek:\$ 100,000.00
Promet:\$3,000,000.00

Uradniki:

JOHN B. BRENZA, President.
JOHN KROTKAS, Vice-president.
S. A. SZYMKIEWICZ, Vice-president.
STEV. S. TYRAKOWSKI, Vice-president.
JULIUS C. BRENZA, Cashier.

Direktorji:

JOHN B. BRENZA, JACOB TYRAKOWSKI,
JOHN KROTKAS, EDWARD MAU,
S. A. SZYMKIEWICZ, B. J. KROLIKOWSKI,
JULIUS C. BRENZA, J. MACKIEWICH,
JOS. ZIENTEK, ALEX DARGIS,
EMIL A. BASENER,

Varnost

je najboljše geslo za vsakega človeka pri delu in povsod.

Naša banka je kljub temu, da je s svojim načelstvom pod stalnim državnim in vladnim nadzorstvom tudi v zvezi s chicaško "Clearing House Association." kar je najboljši dokaz, da je zavod vreden vsega zaupanja vsled dobre protekcije za vse slučaje.

Zato ste kot klient te banke popolnoma zagotovljeni glede varnosti v največji meri, ker vaše vloge so najbolj zavarovane.

Mi plačamo po 3% obresti na vloge. Posojujemo, zavarujemo vsakovrstno poslopje proti ognju, tornadam, itd. — Dajemo v najem varnostne bakse, prodajamo hipoteke in bonde ki dajejo 6% obresti. — Pošiljamo denar na vse strani sveta. Naša banka je dovolj velika, da Vam postreže v vseh ozirih!

AMERIKANSKI SLOVENE

Prvi in najstarejši slovenski katoliški list v Ameriki. Amerikanski Slovenec ustanovljen leta 1891. Edinost leta 1914.
The first and the oldest Slovenian Catholic Newspaper in America. Amerikanski Slovenec established 1891. Edinost 1914. Izhaja vsaki torek, sredo, četrtek in petek. — Issued every Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday.
— PUBLISHED BY: —
Edinost Publishing Company
1849 — West 22nd Street, Chicago, Ill.
Telephone: Canal 0096.

Cene oglasov na zahtevo. Advertising rates on application.
MARČNINA: Za Zedinjene države za celo leto\$4.00
Za Zedinjene države za pol leta\$2.00
Za Chicago, Kanado in Evropo za celo leto\$4.75
Za Chicago, Kanado in Evropo za pol leta\$2.50
SUBSCRIPTION: For United States per year\$4.00
For United States per half year\$2.00
For Chicago, Canada and Europe per year\$4.75
For Chicago, Canada and Europe per half year\$2.50

"Entered as second class matter June 27, 1924, at the post office at Chicago, Illinois, under the Act of March 3, 1879."

Pozdravljeni mili božični prazniki.

O, mili božični prazniki, zopet ste tu!
Bodite mi prisrčno pozdravljeni! Kako se vas je zveselilo srce!

Da, milijone src po širnem svetu napolnili ste z nebeško radostjo in nepopisnim veseljem, ko so se na sveti večer zasvetile zopet mile lučke ob jaslicah in na božičnem drevescu.

Milijone nedolžnih otroških očesc je zažarelo ob vašem prihodu srčne radosti in veselja in zarajalo okrog betlehemskega hlevčka in božičnega drevesca. Milijone kolen se je ponižno sklonilo pred revnimi jaslicami in se topilo v veselju in radosti, kakor že celo leto ne.

Milijone stiskanih, nesrečnih src je vsaj za nekaj ur pozabilo svoje gorje, ko se je nad dolino solza zopet oglasila tista večno lepa in vedno nova nebeška angeljska himna: Gloria in excelsis Deo et in terra pax hominibus!

Milijoni so jo čuli in njih duša se je dvignila poživljena, pokrepčana. Obrisali so za nekaj ur solze iz objokanih oči, poslušali ta spev in, — se veselili spomina največjega dogodka stvarjenja —

Še celo ledena srca, pokrita z debelo skorjo, lahkomišljenosti, posvetnosti, greha, hudobij, ki so tako neobčutna za vse, kar ni posvetno blato — se niso mogla ubraniti blagodejnega vpliva miline svete — božične noči. Še celo po beznicah, po ječah . . . najdemo njene sledove.

Da, res,
Tiha noč, blažena noč!
kako si krasna! Zato bodi prisrčno pozdravljena! Pozdravljeni mili božični prazniki!

O, da lepa in mila je sveta božična noč, ko se je nebo sklonilo nazaj k zemlji in se je rodil kralj miru in ljubezni — Bog sam! Kako prijetno občuti človeško srce njeno milino! Ves svet postane te dni kakor spremenjen. Sovraštva se pozabijo. Prepiri prenehajo. Med sebojna ljubezen se obnovi. Bogatin se naenkrat spomni reveža, zdravi bolnega, vsi hite vršiti dela ljubezni.

Toda zakaj ne ostane ta duh svetonočni med nami za stalno? celo leto? Saj to Detice ni prišlo na svet samo za eno noč, samo za nekoliko dni? Ali ni to novorojeni kralj, ki je prišel na svet, da zavlada za stalno nad vsemi srci? da si krepko ustanovi novo kraljestvo ljubezni v naši dolini solza?

Da, prišel je ta Jezus na svet, da kraljuje, in sicer da kraljuje za stalno in za vedno, da osreči vsa človeško ustvarjena srca, da bi svetonočno blaženost, božično veselje in božična sreča ostali na svetu za stalno.

Toda to se bo zgodilo še-le, kadar bo cel človeški rod poslušal nebeško Angeljsko himno in jo krepko uvedel v svoje vsakdanje življenje: "Gloria in excelsis Deo et in terra pax hominibus bonae voluntatis."

Dva pogoja postavlja ta himna za stalno ustanovitev kraljestva sreče in zadovoljnosti na zemlji
1) "Gloria Deo," čast Bogu
2.) bona voluntas" — dobra volja bližnjem.

Svet noče več Boga, še manj da bi mu dal dolžno čast, da bi mu služil. Postavil si je svoj altar in nanj postavil svoj želodec in svoj žep in ta dva si je izbral za svoja bogova. Njima poje slavo in njima služi.

Zato pa izgublja tudi dobro voljo do bližnjega, kajti oba bogova, kakor greh tako denar sta kruta, brezsrčna vladarja. Ljubezni do bližnjega ne poznata, ker nimata srca. Zato ne poznata tudi ljubezni do lastnih častilcev. Ali osrečujeta vsaj one, ki jima služijo? Ne! Prenapolnjene ječe, bolnišnice, sirotišnice, norišnice, milijone nesrečnih življenj, milijarde prezgodnjih grobov — so strašni sadovi krutosti teh vladarjev.

Zato, človek, hočeš v svojem srcu stalno božično veselje, božično radost?

Ohrani tam to novorojeno Detice. Postavi tam božje jaslice za stalno in potem poslušaj nebeško angeljsko himno: Čast Bogu in dobra volja ljudem!

Očetje, hočete duh svetonočni za stalno v svoji hiši?

Dobro, potem naj ostanejo jaslice za stalno v vaši hiši. Ne pahnite to Detice iz svoje hiše po božiču temveč naj ostane tudi po božiču, vsikdar Jezus kralj vaših src in sreča vaše družine njegove jaslice, njegovi podložni. Dajte čast Bogu in ohranite drug do drugega dobro voljo.

Katoliški Slovenci, hočemo da bo kraljeval med nami mir, sloga, edinost? Da bomo živeli v ljubezni vsaj mi, ki smo enega duha in srca? da bomo tako napredovali? O, skrbimo, da bo dobil Bog med nami svojo čast! Skrbimo za njegovo kraljestvo, pospešujemo ga! Imejmo pa tudi dobro voljo drug do drugega. Bodimo potrpežljivi, če opazimo slabosti eden na drugim. Dobra volja bo vse premagala, pa tudi vse dosegla.

Da: Čast Bogu na višavah, nam ljudem, nam ameriškem Slovincem na zemlji pa veliko dobre volje, ljubezni in tako — miru, sloge, edinosti in "sveta noč" "blažena noč" se bo spremenila v sveto leto, blaženo leto! v kar nam pomagaj svetonočno betlehemsko Detice!

KASILDA.

Španska legenda — Poslovenil — sr.

I.
V Toledu je kraljeval arabski kralj Almenon, iskren prijatelj kastiljanskega kralja Ferdinanda velikega.

Imel je lepo in blagosrčno hčerko, po imenu Kasilda.

Neka kastiljanska suznja je pripovedovala hčerki, arabskega kralja, da vsak kristjan ljubi svojega Boga, svojega kralja, svoje stariše, svoje brate in sestre in svojo soprogo.

Tudi ji je pravila, da kristjani nikdar ne osirotijo; če jim umrje mati, ki jih je rodila, imajo drugo neumrljivo mater, Marijo.

Pretekla so leta in leta in Kasilda je rasla in z njo je rasla njena lepota in njena čednost. Ko ji je umrla mati, je zavidala srečnim kristjanskim sirotam njihovo drugo mater.

Na koncu vrtov, ki so se razprostirali za palačo arabskega kralja, so bile temne podzemne ječe, v katerih so vzdihovali v okovih nebrojni kristjanski ujetniki.

Ko se je Kasilda nekega dne sprehajala po vrtovih svojega očeta, je slišala, kako so ječali v temnicah ubogi ujetniki. Vrnila se je v palačo z neskončno boleščjo v srcu.

II.

Privratih palače je srečala Kasilda svojega očeta. Vrže se pred njim na kolena in ga roti:

Oče! častiti moj oče! V temnicah onkraj vrtov ječi nešteto ujetnikov. Odvzemi jim sponse, otvori jim vrata ječ in pusti jih, da se vrnejo v deželo kristjanov, kjer jočejo po njih stariši, bratje, sestre in soproge.

Kralj je v svojem srcu blagoslovil svojo hčer, ker je bil dober in je Kasilda ljubil kakor punčico svojega očesa.

Ubogi kralj ni imel drugega otroka nego njo. Ljubil jo je, ker je bila njegova kri in ker je bila živa podoba nad vse ljubljene soproge, koje izgube ni mogel preboleti.

A bolj ko oče je bil musliman in kralj in smatral je za svojo dolžnost, da kaznuje drznost svoje hčere.

Kajti imeti usmiljenje s kristjanskimi robi in prositi za nje osvobojenja, je bil zločin, ki ga je bilo po prerokovi zapovedi kaznovati s smrtjo.

Zato je zadušil glas svojega srca in rekel hčeri s čemernim pogledom:

Proč od mene, nevernica! Tvoj jezik se ti bo izrezal in tvoje telo se bo izročilo plamenom, ker je to kazen, ki jo zasluži, kdor prosi za krist-

jane!

In hotel je poklicati birmiče, da izvršijo zagroženo ji kazen.

A Kasilda pade znova pred njim na kolena in ga prosi odpuščanja v svoje matere ime.

Ubogemu kralju so solze zarosile obraz. Pritisne hčerko k svojem srcu in ji odpušči, rpkoč:

Varuj se, hčerka moja, da bi še enkrat prosila za kristjane ali da bi jih tudi le pomilovala; potem bi ne mogel več imeti usmiljenja, za te, ker prorok je rekel: "Iztrebil se bo vernik, ki ne iztrebi nevernikov."

(Dalje sledi.)



Veseli Božič in srečno Novo leto!

želimo vsem našim številnim vlagateljem in klijentom!

Zahvaljujemo se vsem za naklonjenost in prijaznost v minulemu letu in obenem se vsem priporočamo še v naprej!

KASPAR AMERICAN STATE BANK

1900 Blue Island Ave.

CHICAGO, ILL.

Imovina \$20,000,000.

Glavnica in prebited \$2,000,000.



VARNA BANKA ZA VLAGANJE VAŠEGA DENARJA.

Chicago, Ill.

Zahvala. — Kot potovalni zastopnik katoliških listov me veže dolžnost, da se zahvalim vsem č. gg. slovenskim duhovnikom, ki so mi v tem letu tako iskreno pomagali pri razširjanju katoliškega tiska, tako na vzhodu, kot zapadu in severu. Dalje iskrena hvala vsem našim marljivim in gostoljubnim lokalnim zastopnikom (cam), kateri so tudi zelo veliko pomagali pri agitaciji, ter me spremljali od hiše do hiše, da se je tako list razširil po slovenskih hišah v naselbinah.

List Amerikanski Slovenec je pridobil v tem letu lepo število novih naročnikov in novih dobrotnikov; tudi tem najlepša hvala za prijaznost in naklonjenost.

Obenem zahvaljujem tudi vse one, ki so me na en ali drug način pomagali doma

moji družini za časa moje odsotnosti.

Vsem se še enkrat iskreno zahvaljujem in obenem voščim vsem č. gg. duhovnikom gg. zastopnikom (cam), vsem naročnikom, prijateljem in znancem prav vesele božične praznike in zdravo srečno Novo leto!

Leo Mladič, pot. zastopnik.

Ako Tvoj sosed ali prijatelj ni naročen na A. S. in Ed. skrbi, da se nanj naroči!

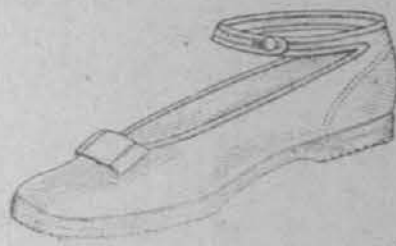
A. JANICKI TAPETAR

Popravljam vse vrste pohištva zanesljivo in po zmernih cenah.

Poizkusite in prepričali se boste.

1758 S. Wood St., Chicago, Ill.

Phone: Canal 0151.



DOBRI par hišnih čevljev (Slipper) je primeren in koristno darilo za BOŽIČ, bodi si za moške, ženske ali pa otroke.

Cene od 59c. do \$2.50

Fini čevlji — Oxford — vse vrste gumijastih in sušenih čevljev po veliko ZNIZANIH cenah za BOŽIČ. PRIDITE IN PREPRIČAJTE SE

KRASNE KOLEDARJE ZA LETO 1925.

BREZPLAČNO.

A. Kapper-jove dve trgovine

na 18. in Wood cesti

Phone: Loomis 763

CHICAGO, ILL.



Družba



sv. Družine

(THE HOLY FAMILY SOCIETY)
VSTANOVLJENA 29. NOVEMBRA 1914.

Zjedinjenih Državah Severne Amerike **SEDEŽ: JOLIET, ILL.** Inkor. v drž. Ill. Inkor. v drž. Pa.
Naše geslo: "Vse za vero, dom in narod; vsi za enega, eden za vse."

GLAVNI ODBOR.

Predsednik GEORGE STONICH, 815 N. Chicago St., Joliet, Ill.
I. podpredsednik JOHN N. PASDERTZ, 1425 N. Center St., Joliet, Ill.
II. podpredsednik JOS. PAVLAKOVICH, 39 Winchell St., Shamburg, Pa.
Gl. tajnik JOS. SLAPNIČAR, 311 Summit St., Joliet, Ill.
Zapisnikar PAUL J. LAURICH, 512 N. Broadway, Joliet, Ill.
Blagajnik SIMON SHETINA, 1013 N. Chicago St., Joliet, Ill.
Duhovni vodja REV. J. C. MERTEL, 223-57th St. Pittsburgh, Pa.

NADZORNI ODBOR.

ANDREW GLAVACH, 1844 W. 22nd Place, Chicago, Ill.
JOSEPH MEDIC, 823 Walnut St., Ottawa, Ill.
JOHN PETRIČ, 1202 N. Broadway, Joliet, Ill.

POROTNI ODBOR.

ANTON STRUKEL, 1240 Third St., La Salle, Ill.
JOS. KLEMENČIČ, 1212 N. N. Broadway, Joliet, Ill.
FRANK PAVLAKOVICH, 28 School St., Universal, Pa.

Do dne 31. dec. 1923. je D. S. D. izplačala svojim članom in članicam ter njihovim dedičem raznih podpor, poškodnin in posmrtnin v znesku \$32,778.16.

Prosimo Slovence in Hrvate, v državi Illinois in Pennsylvania, da v svojih naselbinah ustanovijo moško ali žensko društvo, ter ga pridružijo Družbi sv. Družine. Za ustanovitev društva zadostuje 8 članov (ic). Sprejemajo se moški in ženske, od 16. do 55. leta, otroci od 1. do 16. leta.

Zavaruje se lahko za \$250.00 ali \$500.00. Ko dosežemo število 2000, se zviša zavarovalnina na \$1,000.00. Od 45. do 55. leta se zavaruje le za \$250.00. Poleg smrtnine se zavaruje tudi za razne poškodbe in operacije.

ROJAKI, PRISTOPAJTE H DRUŽBI SV. DRUŽINE!

Prav vesele in zadovoljne božične praznike želimo vsem cenjenim uradnikom (cam) krajevnih društev in vsemu članstvu Družbe sv. Družine!

GEORGE STONICH, gl. predsednik.
JOSIP SLAPNIČAR, gl. tajnik.
SIMON SHETINA, gl. blagajnik.

C. J. EVANČIČ

— SLOVENSKI ADVOKAT —

Želi vsem rojakom Slovincem in bratom Hrvatom vesele božične praznike in srečno Novo leto!

1737 WEST 59th STREET CHICAGO, ILL.

Uraduje tudi

vsako sredo večer v uradu Edinosti, kjer ga lahko dobite. Za hitre važne slučaje ga dobite takoj.

PAZITE!

Na našo veliko razprodajo vseh razprodaj, ki jo bomo imeli v

JANUARJU!

Božično poročilo - Božične prodajalne

Pridite v to trgovino trgovin ta Božič. Kupujte tukaj, kjer lahko zbirate v neomejenih zbirkah božičnih daril. In dalje kupujte tukaj, kjer vaš dolar kupi največ vrednosti.

Ko se vrnete domov — povzročite veselje z Vašimi darovi, ki ste jih kupili od ALBERT LURIE CO. Z Vami gredo naša voščila, da naj bi bil letošnji Božič najveseljši in prihodnje Novo leto Vaše naj-srečnejše leto!

In v novem letu se zopet vrnite. Mi Vam bomo pomagali napraviti srečno Novo leto, z večjo vrednostjo — boljše postrežbo in višjo kvaliteto!

ALBERT LURIE CO.

CHICAGO, ILL.

BOŽIČNA VOŠČILA PITTSBURŠKIH TRGOVCEV IN OBRNTNIKOV.

Vesele božične praznike želi
MRS. JULIA MICHALCZYK
trgovina s cveticami
umetne rože
1831 W 22nd St. blizu Lincoln
Chicago, Ill.

A. S. PEARSON
Grocerija
božična drevesca od 25c do \$2
Želim vesele praznike in
srečno Novo leto.
2021-2025 W. 22nd Street
Chicago, Ill.

Vesele praznike in srečno
Novo leto želi
HLAVATY'S PHARMACY
Slovenska lekarna
Posebno pozornost po zdravni-
ku predpisanim zdravilam.
Jos. Hlavaty, lastnik
1758 W. 21. in Wood St.
Chicago, Ill.

Phone: Canal 7026
JOS. BEKIER & SON
1801 W. 22nd Street
Grocerijska in delikatesna tr-
govina razne steklenice in
sode. — Domače klobase —
cigare in slaščice.
Za obisk se priporočam in
voščim vesele praznike.

Vesele praznike in srečno
novo leto želita
KUKMAN BROS.
Slovenska grocerija in
mesnica
Kdor želi pristne kranjske
mesene in jetrne klobase, naj
ne odlašaj, ampak zaupljivo
se obrne na naju, kjer sa do-
bi tudi vse vrste neso, ajdova
moka in sploh vse živiljske
potrebščine.
Za obisk sa priporočava.
1901 W. 22nd St., Chicago

Vesel Božič in srečno Novo le-
to želim vsem mojim odje-
malcem in prijateljem!
JOHN FABJAN
SLOVENSKI KROJAČ
1932 W. 22nd St., Chicago, Ill.
Obenem se priporočam v na-
daljno naklonjenost!

Vesel Božič in srečno Novo le-
to vsem mojim prijateljem
FRANK MARINCEL
5308 Buttler Street,
PITTSBURGH, PA.

KLOBUČAR IN ROGINA
Slovenska mesarija
5236 — Buttler Str.
PITTSBURGH, PA.

F. TREMPUŠ
Pittsburgh, Pa.
želi vsem svojim odjemalcem
vesele božične praznike in
srečno Novo leto!

Vesel Božič in srečno Novo
leto želi vsem prijateljem
in znancem širom Ameri-
ke.
JOSEPH KOROTEC
5172 Buttler Street,
PITTSBURGH, PA.

John Radovič

McCance Bldg., 7th ave.
and Smithfield St.
PITTSBURGH, PA.

Želi tem potom vsem
svojim odjemalcem, pri-
jateljem in znancem ve-
sele božične praznike
in srečno zdravo Novo
leto!

Krojačnica za moške
obleke.

M. A. Hanlan

POGREBNI ZAVOD
5126 Buttler Street,
PITTSBURGH, PA.

Tem potom želi in vošči
vsem svojim prijate-
ljem in znancem
vesele božične
praznike in sreč-
čno Novo leto!



Michael Žugel

želi vsem svojim odje-
malcem in prijateljem
vesele božične prazni-
ke in srečno Novo leto!

Obenem se priporoča
še v nadaljno naklonje-
nost.

5117 Buttler St.
PITTSBURGH, PA.

FRANK ARH
Slovenski mesar
PITTSBURGH, PA.
želi vsem vesele praznike in
srečno Novo leto!

MARY CADONIČ
5143 Buttler Street,
PITTSBURGH, PA.
Phone: Fisk 2079-R.
želi vsem vesele praznike!

DEWITT C. BARR
LEKARNAR
53rd and Buttler Street,
PITTSBURGH, PA.

Vesele božične praznike zdra-
vo in vspeha polno Novo
leto 1925 želi vsem na-
ročnikom tega lista
JOHN GOLOBIČ
5730 Buttler Street,
PITTSBURGH, PA.
Zastopnik Amer. Slovenca —
Edinost in Ave Maria.

John Špehar

Slovenska gostilna

5100 Buttler St.

PITTSBURGH, PA.

Vošči tem potom vsem
prijateljem in znancem
vesel Božič in srečno
Novo leto!

BOŽIČNA VOŠČILA SHEBOYGANSKIH TRGOVCEV IN OBRNTNIKOV.

Vesele božične praznike in srečno Novo leto vošči
vsem

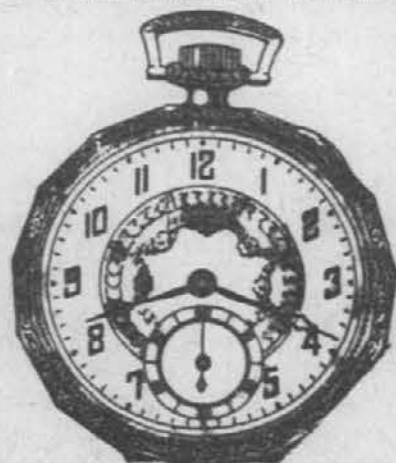
Trilling Hardware Company

Največja trgovina s železnino v Sheboyganu

901 — Michigan Ave.,

Sheboygan, Wis.

Phone: 1190.



Vesele božične praznike in
srečno Novo leto želim vsem
svojim odjemalcem, prija-
teljem in znancem!

**ZLATARSKA
TRGOVINA**

Jewelers and Opticians
Diamonds, Watches,
Clocks, Silver-
ware.

RAZVESELITE

svoje domače ali
prijatelje za Božič, s
kakim lepim božičnim
darom, ki ga lahko kupi-
te v naši zlatarski trgovini.
Povabljeni ste, da pridete za
praznike v našo trgovino in si
ogledate razne pripravne predmete
za božična darila!

1103 North Eight St.

Tel. 2417-W

SHEBOYGAN, WIS.

**Knether
Studio**

Izdelujemo najboljše
slike vsake vrste.

Se priporoča v naklo-
njenost!

Cor. 8th and St. Clair

SHEBOYGAN, WIS.

Phone 609-J.

Radostne božične praz-
nike in srečno vspeha
polno Novo leto!

**Security
National Bank**

Kapital in prebitek
\$1,000,000.00

SHEBOYGAN, WIS.

Radostne božične praznike in srečno zadovoljno
Novo leto želi vsemu slovenskemu in hrvatske-
mu občinstvu

JAKOB GEREND

Pogrebni zavod in trgovina s pošitvom

704-706 — North Eight Str.,

Sheboygan, Wis.

Vesele božične praznike
vošči
**WHITE HOUSE
BAKERY**
Always best
509 — No. 8th St.
SHEBOYGAN, WIS.

Vesele božične praznike
in zdravo in zadovoljno

NOVO LETO

želim vsem naročnikom
naših katoliških listov!

MICHAEL PROGAR

Zastopnik

Amer. Slovenca — Edi-
nost in Ave Maria.

2231 No. 8th Street

SHEBOYGAN, WIS.

**Gorenz &
Markelz**

Slovenska mesarija

13th and Centre Sts.

SHEBOYGAN, WIS.

Voščita vsem odjemal-
cem, prijateljem in
znancem prav vesele
božične praznike in
srečno Novo leto!



Vsem čitateljem moje kolone želim vesele in zadovoljne božične praznike ter srečno uspeha polno Novo leto 1925!

Naj Božje Dete prinese mir in ljubezen v vsa slovenska srca, da bodo vneta za vse dobro in plemenito...

Pozabimo bratje, kar je bilo včeraj in mislimo na jutri! Prosimo Boga, da bi nas v prihodnjem letu spremljal njegov blagoslov, mir, ljubezen in sloga...

Dobri zgledi vlečejo; zato delajmo dobro sami, pa bodo nas drugi posnemali!

Kar ti misliš o svojem sosedu, to prej ali slej misli tvoj sosed o tebi.

Človek ne sme nikdar pozabiti, da vsak človek ima svoje slabosti; če bomo to pogostokrat mislili, ne bomo slabo sodili svoje sosede!

Pusti veljati tudi drugim, če hočeš, da bodo drugi pustili veljati tebi.

Vračuj dobro za dobro, pa bodo tudi drugi tebi vračali dobro.

Nikdar ne pozabi; da kakor ti drugim, tako bodo drugi tebi!

Vesele božične praznike in SREČNO NOVO LETO želim vsem svojim odjemalcem, prijateljem in znanecem

JOSEPH KUKMAN
Slovenska grocerija
2270 — Blue Island Ave.
CHICAGO, ILL.

Radostne božične praznike in srečno zadovoljno
Novo leto 1925. želim vsem odjemalcem,
prijateljem in znanecem!

ANDREW ORRIN

SLOVENSKA GROCIERIJA

720 — 10th Street, Waukegan, Ill.

Slovenskim gospodinjam se priporočam s svojo moderno urejeno grocerijsko trgovino. — Pri nas dobite vedno točno potrežbo in dobro blago za zmerno ceno!

Vesel Božič in srečno zdravo Novo leto želita vsemu
slavpemu občinstvu

BRATA ČEPON

GROCIERIJA in MESARJA

1039 — Prescott Street,

NORTH CHICAGO, ILLINOIS.



Se priporočata slovenskemu občinstvu v naklonjenost.

Slovenske gospodinje dobijo v naši prodajalni vedno najboljšo grocerijo in vsakovrstno meso.

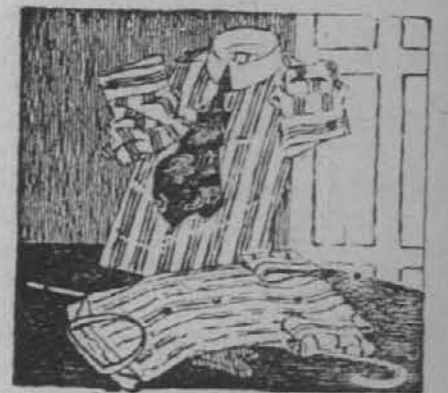
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO USPEHA
POLNO NOVO LETO ŽELI VSEM SVOJIM ODJEMALCEM,
PRIJATELJEM IN ZNANECM

FRANK OPEKA

Trgovca z mešanim blagom in
obuvali za vso družino!

26 — 10th STREET,

North Chicago, Ill.



Vsemu slovenskemu občinstvu se priporoča v naklonjenost.

V zalogi ima vedno vsakovrstne obleke za fante in može. — Najboljše praznične in delavne čevlje. — Vsakovrstno spodnjo obleko, srnjice in vso opravo od vrha do tal!

Kadarkoli potrebujete kake oprave — tedaj se zglasite v njegovi trgovini!

Phones:
CANAL 6138—ROOSEVELT 2107

VSAKOVRSNE PREPROGE

dobite v naši prodajalni. Okrasite Vaš dom z lepimi preprogrami, karpeti. Predno si kupite preproge kje drugje pridite in oglejte si naše!

HOME-CREST FLOOR COVERINGS



For Every Interior

There is a HOME CREST rug that harmonizes so perfectly with the surroundings, that it seems to have been designed expressly for that particular room.

HOME CREST Floor Coverings offer a wide range of prices as well as of patterns and colors. The various grades afford such a wide variety for selection that every home, regardless of style of decoration or financial standing of the owner, can well afford to own one of these very fine rugs.

They are now on display in our Rug Department. We suggest that you make it a point to call and see them.

RADOSTNE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
ZADOVOLJNO NOVO LETO 1925 ŽELI VSEM

Telser's FURNITURE

"HOUSE FURNISHINGS"

2107-11 W. 22nd Street, Chicago, Ill.

Domača trgovina za vse domače potrebščine

Najboljša trgovina za nakup pohištva. Karkoli kupite tukaj si prihranite denar! Iz gospodarskega stališča bo koristno za vas, ako kupite pohištvo za vaš dom v tej trgovini.

Poizkušnja bo prepričala vas, kakor je tudi druge, da je to najboljša trgovina za nakup pohištva!

Pohištvo, kuhinjsko posodo sploh vse, karkoli rabite za dom dobite pri nas! — Prodajamo za gotov denar in na lahke mesečna odplačila. V tem oziru ustrezemo vsakemu, kakor mu bolj ugaja!

TRINAJSTIČ

imamo priliko, da Vam voščimo naša iskrena voščila za božično sezono.

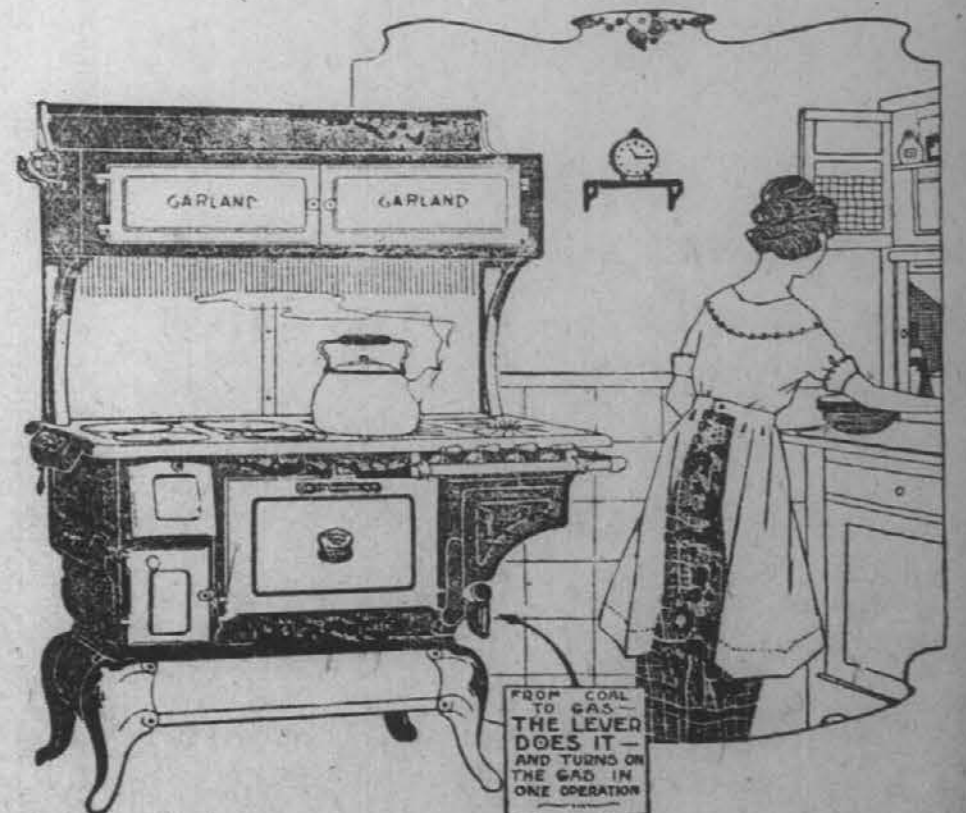
V to je nas omogočila Vaša naklonjenost do moje trgovine za katero sem Vam iz srca hvaležen!

Naj se vse naše nade uresničijo, da bi živeli še veliko let in eden drugemu pomagali v enakem!

Trgovina ustanovljena leta 1912.



Imamo v zalogi vsakovrstne otroške vozičke v vseh barvah za igračke kakor tudi vsakovrstne druge otroške igrače za božične praznike. Naredite vašim malim veselje ob letošnjih praznikih s kako igračko. Pri nas jih imamo v zalogi vsake vrste.



V zalogi imamo vsakovrstne peči na premog in plin skupaj kombinirane. — Vsakovrstne male in velike peči za gretje sob. Pridite in oglejte si naše zaloge!

Slovenca doletela smrt v rudniku.

JOHN DROBNICH BIL NA MESTU UBIT. — DRUGI ROJAK ANTON KOČEVAR UŠEL ZA LAS SMRTNI NESREČI. — ROJAK DROBNICH JE BIL STARI MINNESOTSKI NASELJENEC.

Poroča Joseph J. Peshell

Ely, Minn. — Dne 10. decembra na ponočnem šihu se je smrtno ponesrečil naš znani rojak John Drobnič, ki je delal nad 25. let v rudniku in si s trdim delom služil kruh, a na stara leta ga je doletela neizprosna smrt na delu. Na njega se je vsula velika množina rude s tramovjem vred in ga na mestu ubilo.

Rešilni oddelki so šli takoj na delo, a vzelo je več ur predno so dobili izpod ruševine truplo ponesrečenega Drobniča.

Z njim je delal v istem prostoru Slovenec Anton Kočevar rodom iz Sel pri Črnomlju. Njega je rešilo smrti tramovje, katero ga je krilo, da ga ni zasula težka železna ruda. On se nahaja v Shipman bolnišnici samo lahko poškodovan.

Pokojni John Drobnič zapuščal žalujočo soprogo brez otrok ter nekaj sorodnikov na Evelethu. Bil je rodom iz Male vasi 2, pri Grosoplju na Dolenjskem, kjer živi njegov brat Jožef. Star je bil 55 let in član dr. sv. Cirila in Metode JSKJ. in dr. Rudar S. S. P. Z.

Pokopan je bil 12. dec. s sv. mašo, katero je daroval Rev. Fr. Jerše sorodnik vdove Mrs. Drobnič. Pogrebne obrede za umrli pa je opravil domači g. župnik. Tako izumirajo naši stari, prvi naseljenci in stari člani društev kot žrtve delavskega poklica za dobiček drugih. Naj mu sveti večna luč in naj v miru počiva!

ŠIRITE
A. S. in EDINOST

Ako Tvoj sosed ali prijatelj ni naročen na A. S. in Ed. skrbi, da se nanj paroči!

Vesele in zadovoljne božične praznike in srečno zdravo in vspeha polno Novo leto želim vsem odjemalcem, prijateljem in znancem

JOSEPH DRASHLER

SLOVENSKI GROCERIST in MESAR

66 — 10th Street, North Chicago, Illinois.

Slovenske gospodinje poznajo mojo trgovino že več let. Vsem se zahvaljujem tem potom za doslej mi izkazano naklonjenost in obenem se tem potom najtopleje priporočam še za nadaljno prijaznost in naklonjenost.

Najboljšo grocerijo, vsak dan sveže meso vsake vrste, doma prekajeno suho meso, prave domače kranjske klobase, mesene in krvave imam vedno na razpolago za slovenske gospodinje.

PRIDITE IN PREPRIČAJTE SE!



Obenem naznanjam vsem naročnikom "Amerikanskega Slovenca in Edinost" in "Ave Maria," da sem prejel od uprave imenovanih listov krasne stenske koledarje. Pridite po nje!

Vesele božične praznike in zdravo uspešno in zadovoljno Novo leto želi vsem delničarjem in vsemu cenjenemu občinstvu

STAVBINSKO DRUŠTVO

SLOVENSKI DOM

Ob tej priliki si šteje deli podpisani odbor v dolžnost se zahvaliti vsem onim, ki so pristopili in pomagali do napredka gori imenovanega društva v preteklem letu ter obenem izraža željo in upanje, da v bodočem letu 1925. ne bo nobenega Slovenca, da ne bi bil delničar gori imenovanega stavbinskega društva, tako, da nam bo mogoče koncem leta 1925. se s ponosom ozreti nazaj na naše delo in trud, ter da bomo lahko rekli, da stavbinsko društvo "SLOVENSKI DOM" je od Slovencev 100% zastopano.

Vse naše delovanje je samo za korist slovenskemu narodu, zato je dolžnost vsakega Slovenca, da postane član stavbinskega društva "Slovenski Dom."

Nova 66. serija delnic bo odprta 6. januarja 1925. tu lahko iste kupite omenjeni dan ob 7. uri zvečer v cerkveni dvorani, ali pa vsaki drugi dan na domu pri tajniku.

DRUŠTVENO PREMOŽENJE \$375,000.00

FRANK GRILL, predsednik,

LOUIS DULLER, podpredsednik,

JOSEPH ZUPANCICH, tajnik,

JOHN TERSELICH, blagajnik.

NADZORNIKI:

Anton Kremesec,
John Petrovčič,
Andrew Glavach,

Pete Prach,
Leo Jurjovec,

Louis Bobich,
Frank Kozjek,
Max Omerzel.

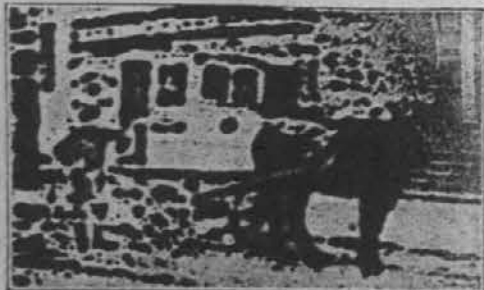
Radostne božične praznike in srečno zdravo Novo Leto želi vsem svojim odjemalcem prijateljem in znancem

FRANK GRILL

Prva slovensko-hrvatska mlekarina

1818 West 22nd Street, Chicago, Ill.

PHONE: CANAL 6027



Mleko razvažam točno na dom vsak dan.

Slovenskim in hrvatskim gospodinjam se priporočam v naklonjenost. V moji mlekarini dobite vedno sveže mleko, dobro sladko, ali kislo smetano in okusno doma narejeno maslo — butter.

Moje mleko je pasterlizirano; dobivam ga naravnost od farmerjev. Mleko je preje pregledano od mestnega zdravstvenega urada (Health Department) predno gre iz mlekarne, torej lahko jamčim, da je naravno.

SLOVENCI POPPIRAJTE SLOVENSKO PODJETJE!

HAGARIN SIN

ROMAN. PAUL KELLER. — F. O.

"Da, bom! Najprej bom povedal godcu, potem starima Hellmichovima, dedu in babici, nato tvoji ženi, slednjič bom zvezal svojo culo in šel."

Gostilničarja polije pot od strahu.
"Gottlieb, ostani vendar! — Saj hočem. — Glej lahko bi z njim govorili, — lahko bi mu dal deset ali trideset tolarjev —"

"Ne delaj se preveč imenitnega, Viljem! Žena bi vendar prišla na to, ker ti šteje vedno denar. Ne muči se! Ne poznam usmiljenja. Z Marto tudi ni imel nihče usmiljenja."

"Gottlieb, moj stari prijatelj!"
"Zdaj je konec prijateljstva. Do jutri zjutraj imaš čas za premislek. Če se do takrat ne boš spametoval, veš, kaj bom naredil."

Odide. Hartmann se usede na koritnico in si zakrije obraz z rokami. Tako sedi dolgo. Nato ugasne svetiljko in se splazi ven. Dr. Friedlieb gre pravkar po cesti. Če bi on zvedel! On bi šele zahteval, da mora obdržati godca. Saj je že itak zahteval.

Žena, žena! In ljudje!
Kako je temno! Vendar majhna vratca, ki zapirajo poljsko pot, po kateri se gre na postajo se še vidijo. Tam se je zadnjič ozrla, ko je odhajala.

Vrata! Še vedno so ista. Od črvov razjedena in stara. Škripljejo in stokajo, če jih kdo odpre. Zdaj buta ob nje nočna sapa. Kako trdno stopa po poljski poti!

Stari spomini se zbude v Hartmannovem srcu. V temnih nočeh je vedno navdajal strah tega boječega človeka. In kot vsi slabiči je ljubil grozoto, iskal jo v starih, raztrganih knjigah o strahovih in duhovih.

Tudi zdaj ga zgrabi slaboten strah, ki ne da bežati, ko gleda po temnem poljskem potu. Nenadoma se strese in

se nasloni v bednem stanju na drevo.

Vihar je zdrobil stara vratca.
Zaječalo, zahreščalo je — zrušila so se na tla.
Odrpta je pot in nekaj ledenega, breztelesnega prihaja čez cesto proti hiši.

Hartmann se usede na klopco pod drevesom. V hišo ne more iti. In vendar ga trese mraz in strah. — — —
Daleč po bregovih in dolinah se razteza jesensko polje. Rjavo in uvelo je vse, trava in cvetka ob meji, in med suhim strniščem leže zgubljeni pšenični klasi.

Ubožica z bosimi nogami stopa po ostrem strnišču, z objokanimi očmi in odprtimi ustnicami. In pesem hrepeneja in bolesti poje.

Otroka išče.
Tam ob robu pota žari bledordeča svetloba. To je madež od materinske krvi. Tam ob robu pota se sliši v nočnem pišu tožba po cvetoči mladosti in tih otroški jok.

Toda otroka ni.
In ubožica z bosimi nogami stopa po ostrem strnišču. Na črnem nočnem nebu se skriva za temnimi oblaki luna. Bela svetloba mogočno, tuje in strašno odseva, kot da bi iz širnih daljav prihajal sodnik v svitu in grozi.

Ubožica se ozre v hrepeneči bolesti kvišku. Ne prosi maščevanja, milosti prosi,
Za otroka!

Oblak se pretrga in mogočna, bela, žareča roka kaže proti vzhodu.

Glej, dalje gre. Potuje čez hribe in doline. Ogiblje se mirnih bivalič. Če pride slučajno mimo temne kočice, joka, če sliši, da se je v kočici otročiček smeji v snu.

Ni njen otrok.
Roka na nebu zgine, zopet se zasveti in kaže vedno proti vzhodu.

Sedaj ve, da gre domov.
Pogleda boste noge in sram jo je pred stariši.
Toda roka kaže tja in gre. Kajti več kot stariši je otrok.

Pride do poljske poti. Vihar prihruje z neba. Prah, suho listje in ovele veje pometa z njene steze, da mehko stopa po jesenski travi. In vihar zlomi stara vrata.
In zdaj je tam, kjer je postala mati.

Samotnega moža pod jesenskim drevesom prime nekdo. Črna ženska postava pred njegovimi od strahu odprtimi očmi.

Ne zavpije, komaj se malo strese. Udje so mu otrpli in jezik samo nekaj težko blebata.
"Jaz sem, oče! — Kristina!"

Ker se hoče k njemu usesti, hoče vstati. Nato jo boječ pogleda, jo spozna in obsedi. Sram ga je in se obrne v stran.

Ona nekaj časa molči, potem mu položi lahno roko na ramo.

"Ne muči se, oče . . . Obdrži ga!"
Počasi se obrne in jo gleda prestrašeno in vprašujoče. Hči mu gleda naravnost v obraz in ga prime za roko.
"Vem, da je moj brat," pravi preprosto in mirno.
Dve zvezdi vzdeta na nebu. Kot očesi se svetita za daljnimi zavesami in gledata iz višave.
On ne najde besede. Nežno ga boža hči po roki.
"Pred menoj se ti ni treba bati. Saj smo se vedno med seboj pogovorili, če je bilo kaj."

Tedaj vpraša s slabotnim glasom:

Phones: 2575 in 2743.

Anton Nemanich & Son

PRVI SLOVENSKI POGREBNI ZAVOD V JOLIETU IN AMERIKI.

USTANOVLJEN L. 1895.

Na razpolago noč in dan. — Najboljši avtomobili za pogrebe, krste in ženitovanja. — Cene zmerne.

1002 — N. CHICAGO, ST.

JOLIET, ILL.

HANKAN JEWELRY CO., Inc.

Proti takojšnemu plačilu ali na obroke.

NE POZABITE — BOŽIČ SE BLIŽA

Mi smo pripravljene za vas in smo v stanu vam postreči z veliko zalogo draguljev, ur in zlatnine sploh.

Mi sami inportiramo vse diamante, kar nam omogoči, da smo pri vsakemu predmetu, ki ga pri nas kupite za 25 odstot. cenejši.

KUPITE KAKOR JE VAŠA VOLJA IN PLAČAJTE KAKOR JE VAŠA VOLJA.

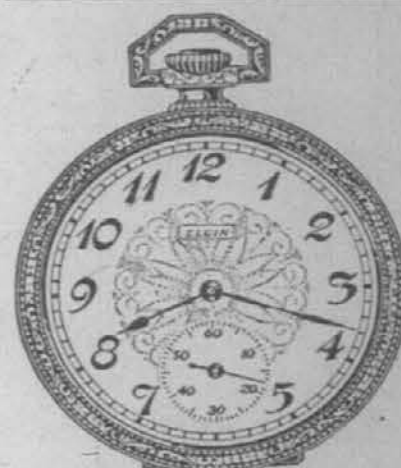


PRSTAN S PRISTNIM DIAMANTOM 18-KARATNO BELO IN ZELENO ZLATO

OD \$13.50 DO \$500.00

URE ZAPEST-NICE OD

\$9.50 DO \$150.



ELGIN URE OD

\$15.00 DO \$75.00

Denar se z veseljem vrne, ako ne boste z našim blagom zadovoljni.

Prepričajte se pri nas predno kje drugje kupite. NAD 10 LET SMO ŽE V TEJ KUPČIJI.

Mi vas opremimo z očalami, da boste dobro videli.
2209 West 22nd Street, blizu Leavitt, CHICAGO, ILL.

Phone: CANAL 5496.

JOSEPH PAVLAK

PRVI SLOVENSKI POGREBNIK IN EMBALMER V CHICAGI.

Na razpolago noč in dan. — Najboljši avtomobili za pogrebe, krste in ženitovanja. — Cene zmerne.

1814 — So. Throop Street, Chicago.

Phones: CANAL 5903 in 5666.



Proti Reumatizmu in trganju



Kometa je najbolje sredstvo zoper REVMATIZEM in trganje po udih, katero prekaša vse, ki so do sedaj v rabi v Ameriki. — Vspeh zajamčen — Nabavite se istega takoj — Priporočajte ga trpečemu prijatelju.

Oj, te bolečine!

Cena steklenici 50c.

JOHN NOVAK COMPANY

1900 So. Ashland Ave. Chicago, Ill.

Nađ 40 let v tej kupčiji.

NAZNANILO

VELIKE BOŽIČNE RAZPRODAJE, KATERA SE PRIČNE V

SREDO 17. DECEMBRA

IN BO TRAJALA DO BOŽIČA.



Radi zaostale sezone pretaklo jesen, Vam mi nudimo cene znižane tako, kakor še nikoli niso bile znižane od nas pri dobrem svežem blagu v vseh oddelkih naše trgovine.

ODJEMALCI ZA PRAZNIKE

bodo našli veliko važnih predmetov, na katerih se gotovo prihrani veliko denarja. Oglejte si in prepričajte se sami.

VSEM ODJEMALCEM DAMO KRASNA DARILA

J. WYGODNY

Potrebščine za moške in ženske, pletenine, drobnarije in čevlje za celo družino.

1821 W. 22nd ST., CHICAGO, ILL.

PLAČAJTE VSAKI PLAČILNI DAN NEKAJ PRI

L. PITZEL & SON

1901 Blue Island Ave., Chicago, Ill.

Trgovina odprta zvečer v torek, četrtek, soboto in nedeljo dopoldne.



Vsak je zadovoljen z našim načrtom, po katerim vsak lahko nosi najboljša oblačila, ne glede nato, kako majhni so njegovi dohodki.

Pri nas lahko izberete obleko po Vaši volji in jo že po prvem obroku vzamete seboj, ostalo plačate na lahke obroke.

PREPRIČAJTE SE!

Cene zmerne.

(P.)



BOLJŠE DELO ZOBOZDRAVILSTVA ZA MANJ NOVCEV.

Ako imate kaj sitnosti s svojimi zobmi, je najbolje, če jih daste popraviti predno greste na dopust ali počitek. Ako jih zdaj ne daste popraviti, se vam bo to odtegnilo, ker na potovanju ali od doma, ni misliti na zobozdravnika.

Mi popravimo vaše zobe v kratkem času, da boste zadovoljni.

VSE DELO JAMČENO

Preiščemo in ocenimo zastonj — Postrežnice.

Phone 4854.

BURROWS

ZOBOZDRAVNIK D'Arcy Bldg. 2 nadstropje.

Odprto vsaki dan in zvečer ob nedeljah do poldne.

Vogel Chicago in Van Buren ceste.

Joliet, Ill.

NAJSTAREJŠI SLOVANSKI TRGOVEC Z ŽELEZNINO V MESTU CHICAGO JE:

A. M. Kapsa

2000 BLUE ISLAND, AVE., CHICAGO, ILL. Phone: CANAL 1614.

Trgovina vsakovrstne železnine, strojniške naprave, električne potrebščine, cevi za plin, avtomobilske potrebščine, vse železne potrebe za postavljene garage ali hiš. 1500 drugih različnih predmetov v zalogi. Naše cene so najnižje!

Blago dovažamo na dom, v vsaki del mesta ali predmesta. Začnite trgovati z nami in ostali boste naši stalni prijatelji.



(S. & P.)

VAŽNO NAZNANILO

Čenjenim rojakom vljudno naznanjam, da sem z dne 1. decembra PRESELIL svojo notarsko pisarno na 4905 Butler St., kjer se bom v bodoče poleg notarskega posla bavil tudi s prodajanjem hiš in splošne zavarovalnine (Real Estate and Insurance). Kdor želi priti osebno k meni, naj vzame pri Pennsylvaniji postaji na 11. cesti poulično karo št. 95 in naj izstopi na 94. cesti. Kakor do sedaj, tako bom tudi v bodoče sprejemal v izvršilo raznovrstne notarske posle za Ameriko ali stari kraj. Pojasnila dajem zastonj.

Anton Zbašnik

JAVNI NOTAR,

4905 Butler St.,

PITTSBURGH, PA.

AMERIKANSKI SLOVENEJ

BOŽICNA PRILOGA



Zložil Rev. P. Evstahij Berlec, O.F.M.

Čujte pastirci--!

Čujte, pastirci, kaj se godi! —
Noč so pregnali svetli valovi . . .
Čudo vam gledajo srečne oči:
k vam so dospeli žarni duhovi,
jasni krilatec oznanja skrivnost,
Dušo napaja sladkost . . .

Roža najlepša čednostnih rož
v skromne plenice je Dete povila,
z njo vred deviški moli ga mož,
svoje bogastvo v uboštvu sta skrila,
sklonijo vsem se pobožno glave,
prvi Gospoda časte!

“Rojen Zveličar vam je nocoj,
v staji samotni, tam na pristavi,
v jaslicah Dete — —, le blaženi soj
priča o skriti moči in slavi,
Sin nebeški zdaj je vaš brat,
Sin nebeški zdaj je vaš brat,
pojte ga srečni iskat!” — —

Vidijo Dete —, spoznajo Boga,
— v srčni molitvi roke so sklenili —:
srečni začujejo pesem neba,
zbori prepevajo jasni in mili . . .
“Slava Najvišjemu, — moč je stvarjem,
mir pa na zemlji ljudem —!”

Vera jim živa dvigne srce,
koj so spoznali besedo proroško,
s čedo svojo k staji hite,
z dušo zaupno — otroško,
našli so Dete miljenih lic,
Mater, Kraljico devic!

Z vam, pastirci, naj bom otrok,
v duhu poklekem z vami spoštljivo,
božje skrivnosti zaklad je globok,
z vero ga morem dvigniti živo —!
— Molim te, Dete: duhov si Vladar,
hvala za milosti dar! — — —

Mali dogodki, važnega pomena.

Rev. J. Plaznik.

Bossuet, slavni francoski škof, je nekoč naročil lepe jaslice za opatijsko cerkev svojega prijatelja, Rance po imenu, kateri je bil velik trapistovski reformator. Na sveti večer je bil Bossuet pričujoč, ko so izpopolnjevali jaslice. Ko je bilo vse izvršeno, je rekel škof: "Imenitno delo je to. Tu je vaše plačilo. Ker pa je jutri sveti dan, imam za vas tudi mal dar; pojdite z menoj."

Škof jih je peljal v lepo sobo. Tam so ležale na mizi štiri lepo vezane knjige, "Življenje svetnikov," poleg vsake knjige pa je bil položen tudi po en zlatnik.

Škof je nagovoril delavce: "Začeli bomo z najstarejšim. Vsak izmed vas naj si izbere en dar, ali knjigo, ali zlatnik."

Najstarejši ni nikakor dolgo pomišljal. Rekel je sam pri sebi: "Kaj naj počnem s to smešno knjigo? Z denarjem pa imam lahko jutri dobre čase." Navidezno pa se je delal, kakor da bi premišljeval; potem pa je spregovoril: "Gospod škof! Kako bi rad imel knjigo! Ker mi pa čitanje ne gre gladko, zato moram vzeti denar." Pri teh besedah je pobasal zlatnik v žep.

Drugi si je mislil: "Zlomek naj vzame še knjigo! Jutri grem s Pepco na ples in za tako priliko rabim denarja, ne knjige." Ko se je približeval mizi, je govoril popolnoma drugače: "Gospod škof! Kako rad bi imel knjigo! Toda, zelo potrebujem zimske suknje. Mrzlo je na poti v cerkev in cerkev sama ni gorka." Tudi ta je spravil denar v žep.

Tretji se je že davno odločil na ta način: "Za to dolgo-

časno knjigo še požirka pijače ne dobim." Na zunaj pa se je delal, kakor bi mu bila odločitev zelo težka. Popraskal se je po glavi in rekel: "Kako lepa knjiga je to, gospod škof! Toda, tako razkošje ni za mene. Zima je letos tako huda in kurjava tako draga. Če mora človek sedeti v mrzli sobi, se mu ne ljubi ne čitati in ne moliti." Ko je to izgovoril je pobral denar.

Prišla je vrsta na četrtega in najmlajšega, da si izbere svoj dar. Kakor bi se izgovarjal, je rekel: "Oprostite, gospod škof! Rabil bi denar, ravno tako kakor moji tovariši, ker gotovo nisem bogatejši; toda, doma imam ubogo mater, katera je že skoro slepa. Zelo pobožna je in je že dolgo želela, da bi dobil knjigo "Življenje svetnikov," da bi me poslušala, ko bi jo čital. Zato si izberem knjigo.

Škof je bil vse štiri natančno opazoval in ničesar rekel. Dobro je poznal človeško naravo in je vedel, da ni bila neučnost v čitanju ali huda zima vzrok, da so prvi trije vzeli denar. Ko je četrti vzel knjigo, je škof spregovoril: "Dobro si storil, moj sin. Ker imaš rajši knjigo, kakor razveseljevanje, igranje in pijanje, boš imel tudi denar. Da boš videl, kaj si dobil in kaj so oni trije zavrgli, odpi knjigo in tudi ostale tri knjige."

Mladenič je ubogal in našel v vsaki knjigi po šest zlatnikov. Bossuet mu je prijazno rekel: "To je plačilo za tvojo dobrosrčnost." Nato se je škof obrnil k ostalim trem in spregovoril z ostrim glasom: "Na svojo škodo ste sprevideli, kaj vam je pohlepnost prinesla." Namignil jim je in od-

šli so.

Veliko je ljudi, kateri ne marajo čitati nabožnih in dobrih knjig. Njem gredo v slast le svetne, nevarne in pohujšljive stvari. Taki ljudje se ne bodo nikoli naučili, ljubiti Boga. Nevede in nehote se človek nauzame misli in idej, kakoršne ima pisatelj, katerega berejo. Zle posledice slabega čtiva se kažejo posebno v naslednji zgodbi.

Neka žena, katera se je spreobrnila h katoliški veri, je imela za prijateljico neko zelo pobožno dekle. Bile sta večkrat skupaj in se v razgovarjale prav intimno o vsem, kar napravi življenje lepo in prijetno. Strinjale ste se v vseh rečeh.

Ko ste se nekoč tako razgovarjale, je nanesel govor na verske stvari. Stara gospa je prikivala dejstvo, da je bila protestantinja. Mlada prijateljica jo je nekaj časa začudeno gledala, potem se je začela pa jokati. Stara gospa jo je začudeno gledala, ker ni razumela, kaj naj bi ta žalost pomenila. Povedala ji je, da imajo protestantje iste zapovedi, kakor katoličani, da tudi protestantje časte Jezusa kot zveličarja. Dekle pa je bila trdna in se ni dala pregovoriti. Rekla je celo, da dvomi, če so protestantje kristjani.

Da bi jo prepričala, ji je dala knjigo, kjer so bile protestantske pridige in pesmi. S tem ni hotela stara gospa spreobrniti dekleta in tudi ni mislila, da bi bila knjiga dekletu na kvar. Stara gospa se je preselila v drugo mesto. Mlada prijateljica jo je vsako leto obiskovala. Na začudenje je opazila, da dekle jemlje knjigo, katero ji je ona dala, v cerkev. Na njeno žalost je zvedela še več.

Stara gospa se je spreobrnila h katoliški cerkvi, njena prijateljica pa je postajala brezbrizna do cerkve. Dekletu je umrl oče. Ko jo je čez nekaj mesecev dekle obiska-

la, je z vidnim zadovoljstvom pravila, da ni pustila, da bi bil prišel duhovnik k njenemu umirajočemu očetu. Ko je hotel duhovnik blagosloviti križ, katerega je držal njen umirajoči oče, mu je povedala, da ni večjega blagoslova, kakor ta, da ga je držal v rokah njen oče.

Ko se je gospa spravljala v nedeljo v cerkev, je na veliko začudenje opazila, da je šla njena prijateljica v protestantsko cerkev. Skušala jo je pregovoriti, pa vse zastoj.

Dekle se je odpravila proti domu. Starejša gospa in njen oče sta šla na potovanje. Nikoli več se niste videle. Čez devet let je dekle umrla. Nagrobni kamen ima očetov in hčerin napis, pa nikakega križa ali nabožne vrste. Hčeri-na služkinja še živi in ta nam pove, da dekle ni bila v cerkvi cela tri leta pred smrtjo. V zadnjih trenutkih je njena sestra poklicala duhovnika, drugače bi bila umrla brez vsakih zakramentov. Stara postrežkinja je še navadno pristavila: "Čitala je protestantske knjige in te so bile njena poguba." Kakor nož so rezale te besede v srce postarane gospe.

Nikar ne misli, da je vseeno, kaj čitaš ti in tvoja družina. Vsak članek pusti nekaj malega čitalcu na srcu. Mala kaplja sčasoma skoplje veliko jamo v kamenu. Lahko je samo en stavek ali ena sama beseda, katera povzroči dvom in tako obsenči tvojo dušo. Morda bereš tak list samo enkrat; tam stoji: "Nadaljevanje prihodnjic." Zanima te in poskrbel si boš še eno in še ena številko. Ti nadaljni članki bodo storili, česar ni storil prvi. Imamo slovenske liste in knjige in brezštevilo zbirko v angleščini za otroke. Če jih ne naročiš, bo vera zginila prej, kakor pričakuješ.

ŠIRITE
A. S. in EDINOST

Novoga duha je treba (Nadaljevanje s 2. strani.)

Nam padajo dan za dnem v njih mreže — in ali so srečni, so veseli — zadovoljni?! — Poglejte, kako hodijo otožno po ulicah s sklonjenimi glavami, kakor bi jim pravkar najdražjega odnesli na mirodvor. Kje je med njimi veselje, kje zadovoljnost?! — Najdete med njimi kak vesel zadovoljen obraz, ki bi izražal le majhen del onega veselja, kakoršnega smo bili pred leti?! Ne! Se veliko manj je med njimi veselja in ljubezni kot med nami. Oni so postali materialisti in za medsebojno ljubezen mrtvi.

Toraj naš duh je bolan — je okužen. Nam je treba novega duha, ki bo nas poživil, dal nam novega življenja, v katerem bomo imeli zmisel do veselja in ljubezni. Zato je skrajni čas, da se narodi ožive in zberejo tiste moči, ki jih bodo poživele in spravile nazaj v pravi tir. Nazaj moramo v tiste čase, v katerih je tudi naš slovenski rod živel na drug način, spoštoval vero, se navduševal za vse to, kar je podedoval od svojih prednikov, ki so bile plemenite šege in navade, se žrtvoval rad za bližnjega, družino in narodno skupnost.

Ne mislim pa s tem, da naj s tem zavržemo moderne pridobitve. To bi bilo nespametno. Ampak našega sebičnega duha zavržimo in se oprimo tistih notranjih duševnih temeljev, ki ohranjajo narodno dušo zdravo in nepokvarjeno, veselo, iskreno, navdušeno. Globoka vera v nadnaravno, nadsnovno, nadzemljsko življenje je slovenskemu narodu, kakor drugim ožarjala vse njegove zemeljsko življenje. Napravila ga je spremljivega za lepoto družinskega življenja, ga delala požrtvovalnega za družabnost za narodni skupni blagor. Zato nazaj k veri in obnovimo našega duha!

Edino v veri prenovljeni duh bo zaustavil ta rapidni razvoj navzdol ter nam dal zopet veselih družabnih ljudi, kakoršne se je videlo pred leti.

Treba je novega duha!

ČE SI DOBRŌ VZGOJEN.

1. Boš vedno uljuden.
2. Ne boš se surovo izražal.
3. Prizadeval si boš druge osrečevati.
4. Nikdar ne opustiš spoštovanja, ki gre starosti.
5. Nikdar se ne ponižáš do zlobnih opravljanj.
6. Nikdar se ne boš ponašal in bahal s svojimi deli.
7. Svoje uljudnosti ne boš meril po bančni sposobnosti ljudi.
8. Vestno se boš oziral na pravice drugih ljudi.
9. V razgovoru se ne boš prepiral.
10. Nikdar ne pozabiš na obveznost, obljube in dolžnosti kakoršnekoli vrste.
11. Nikdar ne boš smešil ljudi zaradi njihovega čudaštva in zaradi njihove občutljivosti.
12. Ne boš dolgočasil ljudi s stalnim pripovedovanjem o sebi in o svojih skrbih.
13. Ne boš imel dveh vrst vedenja, eno za "družbo", eno pa za dom.
14. Ne boš si domišljeval, da "dober namen" odtehta neuljudno in surovo vršenje.
15. Nikdar in nikakor ne opozoriš pohabljenca na njegove hibe in se ne dotakneš boleznih strani občutljive duše.
16. Ako si gost, ne boš dal spoznati, da ti ne diši predložena jed.
17. Ne boš obračal nase pozornosti z glasnim govorjenjem ali s smehom, tudi ne boš obračal pogovor na sebe.
18. S finim nastopom in z višjo inteligenco pokažeš, da si mnogo potoval, namesto da stalno govoriš o krajih, ki si jih obiskal.

Radostne božične praznike in srečno zdravo Novo leto želi vsem svojim odjemalcem, prijateljem in znancem

MATH KREMESEC

Slovenski  Mesar

1912 West 22nd Street,

Chicago, Ill.

Telephone: CANAL 6319

V moji mesnici dobite vsak dan sveže in prve vrste meso. — Najboljše prekajene šunke in vsakovrstno drugo suho meso. — Po domačem načinu doma narejene PRAVE KRANJSKE KLOBASE — krvavice in mesene. — Perutnino vsake vrste.

Vse, kar spada v področje mesarske obrti, dobite pri meni vsaki čas!

SLOVENSKIM GOSPODINJAM SE NAJTOPLEJE PRIPOROČAM V NAKLONJENOST!


BOŽIČNA VOŠČILA CLEVELAND

BENO B. LEUSTIG
Edina slovenska trgovina vsakovrstne gotove oprave za žene in dekleta.
6424 St. Clair ave., Cleveland, Ohio.

JABLONSKI BROS.
PHOTOGRAPHERS
6122 St. Clair ave. and 2302 Professor ave.
CLEVELAND, OHIO.

NAROČAJTE IN PODPIRAJTE
list
"AMERIKANSKI SLOVENEK IN EDINOST!"

Vesel Božič in srečno Novo leto želi vsem odjemalcem
MIKE ŽELE
GROCERIJA — SADJE — ZELENJAVA
1123 Norwood Rd. Cleveland, Ohio.

Vesel Božič in srečno Novo leto želi vsem odjemalcem znana slovenska trgovina
GRDINA HARDWARE
Vsakovrstna železnina, avtomobilске in električne potrebščine.
6127 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.


Vesele božične praznike in srečno Novo leto želi vsem svojim odjemalcem, prijateljem in znancem

Frank Kužnik

Trgovina z mešanim blagom

3525 East 81st Street, Cleveland, Ohio.
Phone: Union 529-K.

Obenem priporoča svojo moderno urejeno trgovino z mešanim blagom vsemu cenjenemu občinstvu.

Vesele božične praznike želi vsem

ANŽLARJEVA
trgovina z mešanim blagom
6202 St. Clair ave.
Tel.: Penn 1741.

ČE hočete čitati dobre delavske članke, če hočete slediti vsem dogodkom in življenju po slovenskih naselbinah v Ameriki, potem si še danes naročite

"Amerikanskega Slovence in Edinost,"

ki vse to prinaša!

F. Znidaršič

Slovenska grocerija.

1204 Norwood Road.

Frank Krasovic

Grdina Hall

6025 — St. Clair Ave.

VAL. E. KOCI

Real Estate — Insurance

1266 East 71st Str.

Phone: Rand 6241.

F. VAHČIČ

Slovenska modna trgovina

725 East 152nd St.

J. S. WIDGOY

Slovenski fotograf.

Se priporoča Slovincem in Hrvatom. Delo dobro in garantirano. Ob nedeljah je tudi odprto. Podpirajte slov. podjetje!

489 East 152nd Street.

HOTEL SERSCHEN

694 East 152nd St.

RESTAVRACIJA

Sobe za tujce in potnike

EUCLID VILLAGE HOMES

You can own one!

Real Estate — Investments

6411 St. Clair Ave.

D. TOMAZIN

SLOVENSKA GROCERIJA

6128 Glass ave.

Vesele božične praznike vsem odjemalcem!



Radostne in
božične praznike
zdravo novo leto
širokomu

SEDAJ

da se pripravite za dolge zime, vsakovrstne muzikalične instrumente, šate čas.



Harmonike lastnega izdaja imamo vedno v zalogi ali jih de Garantiram za vsak instrument vedno polno vrednost denarja.

Najboljše Cheney in Sonnet radio, dobite vedno pri nas in vam torej ni treba hoditi v vrste gramofone, od \$25.00 do \$100.00, drugo na lahka odplačati.

Najnovejše slovenske instrumente bite vedno pri nas, in s tem tako da vsakemu po želji pošljemo calion plošče, katerih ste sedaj zamenjate za nove, in eno novo.

Velika zaloga violin, gitar, njo, tenor banjo, itd., dobite v cenah.

Razpošiljam po vse

ANTON MR

6921 St. Clair

CLEVELAND

Najboljša Darila!

"KAKŠNA BOŽIČNA DARILA SO NAJBOLJŠA"??

Najboljša darila so taka, katera kaj koristijo vašim prijateljem! Mi trgovci smo tega mnenja, da so božična darila najboljše taka, katera so trpežna, da vsaj nekaj let obstanejo, in da ima dotična oseba ali družina, kateri ste vi podarili kakšno koristno darilo: —

Oni, kateri želi kaj darovati svojim prijateljem, sorodnikom ali pa drugače dolžnim osebam in družinam se mora najprvo do dobra prepričati kaj je v dotični hiši ali družini najpotrebnejše. Kaj tam še nimajo, ali kaj jim najbolj ugaja, itd.

Vsaki izmed vas pa dobro ve, da je v hiši vedno prostora za kakšen fini komad "pohištva" in to pa seveda po meri vaših prijateljev in vaše volje. Recimo, da ste pripravljeni dati več ali manj: —

Recimo, da imate prav veliko ljubezen do vaših najbližnjih družin, katerim se čutite dolžni podariti lep dar; ali ne bi bilo prav, če bi takim vi odločili kupiti fino "PEČ"? Gotovo vas ne bodo nikdar pozabili v tisti hiši. Saj peč je najboljše stvar v vsaki hiši, katera služi v največjo službo vsej družini! O tako darilo bi kričalo bogato, in kdor se hoče odrezati, ta naj kupi fino peč za božično darilo svojim prijateljem! Pri nas se dobe vedno najboljše peči in vedno po pravični ceni, katere jamčimo vsakemu.

Komur pa je peč prevelika ali predraga, ali kjer se peči tudi ne potrebuje, ta naj si pa vmisli kaj drugega. Ako mu ne ugaja peč, katera kuha in greje, pa naj kupi "Ledenico" katera hladi. Tudi to je kos pohištva, kateri je neobhodno potreben v vsaki hiši, in kateri ostane za dolga leta v blagi spomin. In ako pa ni tudi "Ledenica" potrebna, je pa še mnogo stvari, ki so potrebne brez pomisleka. — O, kaj pa POSTELJA? Tudi to je nekaj, kar mora biti in ako ne cele pa vsaj dobra gorka "BLAZINA" za sedanjim zimski čas. Kaj pa je boljšega, kakor ravno gorka postelja v mrzlih dneh in nočeh? In kaj pa še vse druge potrebne stvari za vaše hiše: To so preproge, Carpets, pregrinjala in Linoleum in drugi komadi, kateri so tem podobni, večji in mali. In da še vas spomnim na lepe omare vseh vrst, na krasne svetilke vseh vrst in lepe mize, stole, katere se potrebuje v vseh hišah povsod. In, ko bi vi vedeli, da imamo sedaj tudi stole importirane iz "Jugoslavije" narejene od naših Slovencev, bi takoj prišli po nje, samo \$3.50 za komad, in kako so vendar ročni za rabo, in kaj pa še take metle za pometanje na stroj, vse take stvari so za Božič kakor nalašč najpripravnejše in ni mogoče, kakor da se take stvari kupijo vašim dragim prijateljem in sorodnikom. To so darila, katere ostanejo za dolga leta v vaš kredit.

Zapomnite si to, da ako vi to storite vašim, bodo vaši isto storili vam, in tako boste imeli vsi dobre stvari. In ker kupiti morate, že tako ali drugače, je toraj najboljše, da kurte za Božič — za dar!

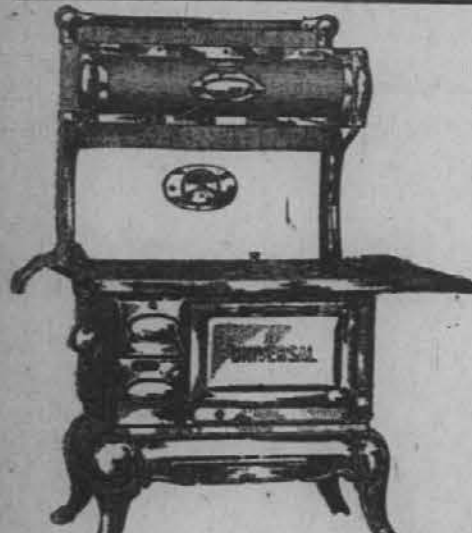
Pri nas si take stvari izberete vsi, kateri ste blizu, drugi pa, ki ste v drugih mestih oddaljeni pa pišite kaj želite, vam prav lahko postrežemo z istimi sredstvi. Mi pošljamo blago na vse strani, saj vsaka prodajalna dobiva blago iz vseh delov Amerike. Zato tudi lahko pošljamo na vse strani.

Posebno pa imamo v Clevelandu dobre "PEČI" katere radi pošljamo kamor potreba, jamčimo, da boste z nami vselej zadovoljni: — In tako so tudi postelje in blazine dobre stvari za pošiljatev:

POSKUSITE NAS! ZADOVOLJSTVO VAM JAMČIMO!!!

A. GRDINA in SINOVI, 6019 St. Clair Ave., Cleveland, O.

(P. S.) Sedaj so koledarji v rokah. Kakor veste imamo vedno velike, da se kar številke lahko potipa, tudi ponoči se vidi na nje. Odjemalci v Clevelandu jih dobite zastoj v prodajalni za pohištvo; kdor pa jih hoče poslati svojcem v stari kraj ali kam drugam, ta mora pa plačati zanje, ali kateri jih hoče po pošti v druge kraje naj pošlje za vsakega 30 centov z poštnino vred, ker znamka stane nas za vsakega 5 centov.



TRGOVCEV IN OBRTNIKOV



zadovoljne
srečno in
veto vsem
Priike!

E ČAS

zime. Pri nas dobite
inšate, da si lahko kraj-



izda tri ali štiri vrste,
li izdelam po naročilu.
rumorej dobite pri meni
narj.

Somamofone, kakor tudi
as zabeeno kot kje drugje,
liti v. Imamo tudi razne
.00. Nekaj plačate ta-
ačila.

e in plošče ter role do-
temi dobro preskrbljeni,
i posamo. Vaše stare Vo-
e se naj naveličali, lahko
in dobite za štiri stare

gitarolin, ukeleles, ba-
bite vedno po nizkih

po Ameriki!

MRVAR,

Clair Avenue

CLEVELAND, OHIO.

FRANK ZAKRAJŠEK

SLOV. POGREBNIK

1105 Norwood Rd.

Vesele praznike vsemu občinstvu!

IGNAC STEPIČ

Cigars — Tobacco — Candies

1225 Norwood Rd.

Želi vsem vesele praznike in srečno Novo leto!

JOS, FERLIN

GROCERIES and MEATS

15416 Saranac Rd.

Želim vsem vesele praznike in srečno Novo leto!

Phone Rand. 7416.

DR. J. V. ŽUPNIK

ZOBOZDRAVNIK

6131 St. Clair ave.

VESELE PRAZNIKE

ter srečno Novo leto želi vsem odjemalcem in dobrotnikom

FRANK KURNIK

pot. zastopnik A. S. in Ed.

FRANK MATJASIČ

Grocerija — cigare in Confectionary

1115 Norwood Rd.

Želi vsem vesele praznike!

FRANK A. HOČHEVAR

CONFECTIONARY

7031 Superior ave.

Vsem vesel Božič in srečno Novo leto!

JOHN ASSEG

GROCERIJA in MESNICA

15638 Holmes ave.

Vsem vesel Božič in srečno Novo leto!

SLOVENSKI

Fotografski umetniški zavod

Frank Rožnik

6214 St. Clair ave.

CLEVELAND, O.

Prijatelji umetniških slik pridite si ogledati našo izložbo in prepričajte se, da pri nas, sedaj izdelujemo najceneje in najbolj krasne slike!

Obenem želim vsem vesele božične praznike in srečno Novo leto!

Phone: Penna 2063

NEW YORK DRY CLEANING CO.

J. SMUK POSLOVODJA

Stara zanesljiva tvrdka

6220 St. Clair ave.,

Cleveland, Ohio.

SPLOŠNA AVTOMOBILSKA POPRAVILA

strehe zastore in barvanje

nizke cene

točna postrežba

GENERAL AUTO REPAIR CO

6506 St. Clair ave.,

Cleveland, Ohio.

Vesele božične praznike želi vsem odjemalcem, prijateljem in znancem

JOHN GORNIK

Trgovina z oblekami in krojačnica.

6217 St. Clair ave.,

Cleveland, Ohio.

Vesele božične praznike in srečno Novo leto vošcim vsem

FRANK SUHADOLNIK

Prva in največja trgovina z obuvali. — Cene zmerne postrežba točna!

6107 St. Clair ave.,

Cleveland, Ohio.

Vesele božične praznike in srečno in zdravo Novo leto vsem

THE FRANK MERVAR'S CO.

MODERNA ČISTILNICA OBLEK

Glavni urad in tovarna

na Bona Avenue and East 60th Street.

PODRUŽNICE:

6511 St. Clair ave.

12306 St. Clair ave.

12431 Superior ave.

5810 Broadway.

Prinesite v naše podružnice ali pokličite po telefonu: Randolph 5694.

Radostne božične praznike in srečno zadovoljno Novo leto vsem Slovincem v naselbini!

Glavni urad v:
Slovenskem Narodnem Domu

Telephone: Penn 1885.

BUKOVNIK STUDIO'S

Podružnice:

Superior Photo Studio
7033 Superior avenue

Telephone: Rand 4892.
Cleveland, Ohio.

Izdelujem vsakovrstne slike. Rojakom se priporočam v naklonjenost!

Vesele praznike in srečno Novo leto želi vsem

PRVA IN NAJVEČJA SLOVENSKA BANKA

**The North American Banking
& Savings Co.**

6131 — St. Clair Avenue

CLEVELAND, OHIO.

Obenem se priporoča cenj. rojakom po celi Ameriki in jim daje na razpolago vse ugodnosti moderne banke: hranilne in čekovne vloge; oddelek za denarne pošiljatve in prekmorske listke.



Premoženje nad tri milijone dolarjev.

Kapital \$125,000.00

Preostanek \$125,000.00

ZRTEV SLABEGA ČASO- PISJA.

Napisal — n.

Poznal sem jo izza svojih mladih dni. Poznal sem tudi njene stariše, ki so bili dobri in verni. V Ameriki sem jo srečal tam nekje v sredini kontinenta Združenih držav. Sedaj se piše N.

"Ti si pa ta in ta," me je nagovorila pred hišo, kjer je stanovala.

"Da, sem," sem ji odgovoril.

"Pa kaj hodiš po tej okoličici, oz. sčem se pečaš?"

"Sem zastopnik katoliških listov in obiskujem naše ljudi, da bi se naročili na nje."

"Agent za katoliške liste?"

"Da!"

"Kaj si ti tudi še tako neumen, da zato stvar delaš?"

"Ne vem zakaj naj bi bil neumen, če agitiram za katoliško časopisje. Potrebno je, pravico pa tudi imam."

"Kaj bo potrebno, to je samo farški humbug. Fant imej pamet pa pusti to neumnost pri miru, če te veseli agitacija agitiraj rajši za delavske liste kot so Gl. S. Pros. in Prol. To so listi, ne pa farški papirji ti ljudi samo neumne delajo."

Zdaj sem šele videl, koga imam pred seboj. Videl sem, da imam pred seboj žrtev slabega časopisja. Žena se je bila pri tem raztogotila in videl sem, da v njenem srcu plamtli smrtno sovraštvo do duhovščine, cerkve in vere.

"Iz česa sklepate vse to, ako smem vprašati?"

"Iz česa? iz tega, ker nam tako naši delavski listi povedo."

"Pa ste že kdaj pomislila, če je vse resnica, kar vam ti Vaši "delavski" listi povedo?"

"Kaj treba pomišljati, saj so vendar delavski listi, ti ja pišejo resnico."

"Mrs. Vi ste človek in imate pamet, katero je vam Bog dal. Premislite s to Vašo pametjo, kadar čitate — kaj čitate in ako je resnica kar čitate. — Ali bi n. pr. verjeli meni, ako bi vam napisal v list, da so ljudje začeli po glavi hoditi, pa bi vendar sami videli, da hodijo po nogah?"

"To je pa vse nekaj drugega. Jaz ne verjamem farjem nič. Oni so protidelavski elementi, oni delavce izkoriščajo, oni so njegovi sovražniki, tako sem se naučila od naših časopisov Gl. Sv. Pros. in Prol. tako verjamem, pa je amen."

"Dobro le verjemite če hočete, zato se svet ne bo podrl, če Vi tem listom verjamete in se pustite od njih farbat. Ampak prosim samo nekaj. Povejte mi, ali so Vas ti Vaši delavski listi že okoristili s čem?"

"Menda ja, saj nas vendar učijo izobrazbe in to je veliko vredno. Nam razkrinkujejo delavske sovražnike itd."

"Mrs. Zakaj pa naj bi bili ravno duhovniki delavski sovražniki?"

"Zato, ker strašijo s peklo in ljudi begajo, zraven pa s kapitalisti drže."

"Se motite, duhovniki učijo delavce in kapitaliste en nauk, en evangelij ljubezni. Če se pa kapitalisti ne ravna po tem nauku in evangeliju, ali naj pripisujemo duhovnikom to krivdo?"

"Mi ni treba nič praviti tega humbuga, jaz ne verjamem nič!"

"Prosim, dovolite mi, da vsaj dokažem nasprotno z resnico, kar vi zanikujete. Vi pravite, da so duhovniki vaši sovražniki, dovolite mi, da vas vprašam, ako imate duhovne zato za sovražnike ker se mučijo z ljudmi, jih učijo resnice, poštenosti, zmernosti in učijo otroke, da morajo ljubiti svoje roditelje stariše in predpostavljene, da morajo

skrbeti v onemoglosti za svoje bližnje predvsem za svoje najbližnje sorodnike roditelje. Ali Vi tak nauk odobrujete, ali sovražite?"

"Sur, to je že prav, da o troke tako uče, ampak drugače so pa farji delavski sovražniki."

"Vidite za eno ste mi dali že prav. Zdaj mi pa povejte, kje ste Vi videli, duhovnika v sovražnem taboru delavstva?"

"S kapitalisti se pajdašijo in zato so nič vredni, tako nam pišejo naši delavski listi."

"Pa ste že vi sami kdaj videli duhovnika, da je delal proti delavskim interesom?"

"Sama ne, ampak čitala sem to v naših delavskih listih."

"Pa ste se prepričala že kdaj, če je res kar ste brali?"

"Ne tega nisem, saj naši listi vendar pišejo resnico, saj so delavski listi." Naši listi ne lažejo, kakor vaši črni farji, ali pa rjavi frančiškani, ki so Prosv. nagrado razpisali, plačali jo niso pa nikdar."

"Ravno na pravi predmet ste pogovor obrnili. Hvala vam sem vam, da zamorem osebnost dokazati, kako Vaši "delavski listi nesramno lažejo. Poglejte Mrs. N. Jaz sem dotičnik, ki sem napravil kupno pogodbo in kupil list "Amerikanski Slovenec" za našo delniško družbo Edinost. Govorim vam kot načelnik te družbe. Družba je inkorporirana po zakonih države Illinois, vsakdo tudi vi lahko pišete v Springfield, Ill. na korporacijski urad in odtam vam pošljejo vse informacije glede naše družbe. Zahtevajte ime naš delničarjev in videli boste, da pri družbi nimajo ničesar in nobenega vodstva frančiškani. Vaši "delavski" listi so poročali, da so frančiškani kupili list, in zraven še, da je A. S. prenehal izhajati. Vi pa sedaj po moji izpovedi, ki je taka, kakor je resnica, veste, da je to laž, morete še dalje trditi, da vaši "delavski" listi pišejo resnico? Ali mislite Mrs. N. da bomo mi za laži plačevali vašim "delavskim" listom nagrade? Ho, ho, če bi bilo tako, potem bi vaši delavski listi prejeli brezštevilno nagrad za vsako svojo umazano izdajo. Prejeli bi nagrad, kolikor besedi bi bilo v vsaki njih številki! Ali vidite sedaj, kakšno "zlato, resnico" pišejo Vaši "delavski listi?"

"Well, ker te poznam ti verjamem, da v tem oziru so se morda res naši "delavski" listi zlagali, ali so pa bili napačno poučeni."

"Napačno poučeni!? Kaj še! Bolj so vedeli za resnico v tem oziru, kakor najsi bo v tem oziru kdorkoli drugi. Toda oni so hoteli laž raztrositi, hoteli so narod zbegati in ga napačno informirati. Vaši "delavski" uredniki so največji zavajalci in potvarjalci. Great Scott! Poglejte samo v zapisnike vašega glasila, kako so vašega lawndalskega diktatorja Zafrknika za jezik prijemali na letnih in polletnih sejah. Naravnost so mu dokazali črno na belem, da je potvarjal. Vidite in vi verjamete takim lažnjivcem, kar vam na trobijo po vaših "delavskih" časopisih."

"Morda je res, kar praviš. Vendar jaz farjem ne morem verjeti."

"Zakaj ne? Kaj so ti pa tako žalega storili?"

"Zato, ker učijo, da so nebesa in peklo, kar pa ni res, saj naši "delavski" listi tudi pišejo, da ni res in ti tudi nekaj vedo!"

"Hm, ti tudi nekaj vedo," sem dejal sam pri sebi. "Kaj pa vedo, ali lawndalski diktator Zafrknik more dokazati, da ni Boga, da ni nebes, da ni pekla? Ne, ne more, edino kar more, je to, da se lahko debelo laže — and that's all! V laganju in zavijanju je pa

on mojster, kakoršnega se ne najde v devetih deželah. Od tega laganja in potvarjanja on živi. Kadar on kaj piše o veri, duhovščini, ni drugega, kakor debela laž. Njegove neutemeljene bogatajne trditve nimajo nobene podlage. Kar so razni židje že pred 50 in več leti poizkušali proti krščanstvu in katoliški cerkvi to poskuša Zafrknik in njegovi pomagači. Premlete laži priobčuje iz raznih židovskih pamfletov in z njimi po židovskih receptih sv. vero sramoti."

"Kako pa ti to veš?"

"Kako vem, ker zasledujem njegovo delovanje. Ker mi pride v roke po raznih krajih taka umazana židovska protikrščanska literatura, katero vaši "delavski" listi preplankujejo in vam servirajo kot posebno slastno častnikarsko menažo. In vi drugi imate te ljudi za učenjake, zlasti še, če malo čez farje pozabavljajo. Ne veste pa ubogi delavci, da so ravno ti ljudje vaši največji sovražniki in izkoriščevalci. Poglejte, ko so bili premogarji na stavki, so jih videli ti veliki "delavski" odrešeniki in voditelji? So jim kaj dali iz milijonskega sklada? Ali vidite, kako so Vas pošteno za nos potegnili? Za božjo voljo ne bodite vendar tako zaslepljeni? Spreglejte!

"Well, morda je že deloma res, kar govoriš. Toda v farje pa jaz ne bom verjela nikoli več, toliko so me pa naši "delavski" listi že izobrazilili."

Poslovila sva se. Sestanek, ki sem ga imel po naključju s to ženo mi je pa ostal v živem spominu. Priznala je, da je laž, kar slabo protiversko časopisje trobi okrog, toda njeno srce pa je ostalo brezumno in je kot tako tudi umrlo. Kajti dobre tri mesece zatem sestankom sem čital v njenih "delavskih" listih (kateri so ji spridili pošteno verno slovensko srce), da je preminula in da so jo pokopali na civilen način, brez duhovnika. Mlada je še bila, morda je imela komaj kakih 32 let. Vendar smrt nič ne izbira, vse gre z njo karkoli doseže in tira pred sodni stol, kjer se je gotovo temeljito poučila omenjena N. kako "zlato resnico" uče in širijo naši "delavski" listi.

In takih žrtev, je naredilo protiversko časopisje na tisoče. Človek bi ne verjel in je skoro neverjetno. In zdi se mi, da samo zato je tako malo zanimanja za katoliško časopisje od strani naše katoliške inteligence in naših voditeljev, ker niso dobro poučeni in morda niti pojma nimajo, kako silno je slabo časopisje pokvarilo naše ljudstvo po zapuščenih malih naselbinah, da ne omenjam niti, koliko naših ljudi živi v divjem zakonu, kako se njih mladina razgublja. Pravim, ko bi tega ne videl na lastne oči, bi nikdar ne verjel. Toda resnica je, žalostno je pri tem pa to, da velik del našega ljudstva po velikih naselbinah o tem niti ne ve.

Res, sreča zanj!

"Kaj, ti da si srečni ženin? Kaj si se ti boječi človek sploh upal potrkati pri starih tvoje neveste?"

"Ni bilo treba; moje srce je tolklo tako močno, da so zavpili: "notri!" še predno sem potrkal."

Možnost.

Upnik: "Kdaj dobim jaz svoj denar?"

Dijak: "Kakor hitro moj stric umrje."

"Ali je kaj upanja?"

"I, seveda; saj živi!"

Kakor se razume.

Brivec: "Kako naj vas ostrizem?"

Profesor: "Ostrizite me najprvo čisto na kratko, potem še vedno lahko kaj odzame-te."

Božična voščila Slovenskih Trgovcev in Obrtnikov z Ely, Minn.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO, ZDRAVO NOVO LETO
ŽELI VSEM

THE First National Bank



ELY, - - - MINNESOTA

Tel. 259

John Zupancich

Dealers
in
General
Merchandise

ELY, MINN.

Vsem odjemalcem vesele praznike in srečno
Novo leto!



Vsem mojim odjemalcem voščim vesele božične praznike in vesele srečno Novo leto, da bi bili vsi zdravi in zadovoljni, ter obenem se vsem še za nadaljno naklonjenost priporoča

Frank Veranth

Phone 96.

ELY, MINN.

Laing Howe Company

Hardware and
Furniture

JAMES J. LAINNG

želi vsem vesele praznike in srečno

Novo leto!

ELY, MINN.

JOS. KLUN

Dealer
General
Merchandise

Ely Minn.

J. A. Rothman

Trgovec

z Fordovimi

automobili.

Premog in olje

Tel. 28.

ELY, MINN.

Veseli Božič
in srečno

Novo leto vsem!

Vesele božične praznike

in

srečno Novo leto

ŽELI

FIRST STATE BANK OF ELY.

Obenem se zahvaljujemo za posebno slovensko naklonjenost v pretečenem letu.

KAPSCH BROS.

Quality Meat



Telefon: 54.

ELY, MINN.

V zalogi imamo vedno najsvežeje meso, suho meso in vsakovrstno perutnino. Posebne cene kupcem na debelo. Pridite k nam radi perutnine, ki jo boste potrebovali za božične praznike!

Obenem voščimo vsem odjemalcem in vsemu občinstvu radostne božične praznike in srečno zadovoljno Novo leto!

**"ČE HOČEM POVEM —
ČE NOČEM PA NIČ."**

(Spomini)

Vsako se spominja na svoja mlada leta. Meni čestokrat stopijo pred oči in z njimi spomini na tiste, v katerih družbi sem bil. Med temi mi čestokrat pride na spomin prijazen mož naše vasi, ki se je imenoval Mohor. Kako se je pisal ne vem, vem samo to, da so ga klicali za Mohorja. Pravi prijazen mož je bil. Vedno se je smejal in jaz ne pomnim, da bi ga kdaj videl jezega. Rad je burke uganjal posebno pri otrocih je rad kako špansko povedal in mi smo ga radi imeli. "Mohorjev oče grede," smo rekli, ko smo jih zagledali že oddaleč. "Dajmo, vprašajmo jih kaj." Tako smo začeli pripravljati načrte, svoje nagajivosti. Pa veste zakaj? Zato, ker prijazen mož Mohor je vedno šaljivo odgovoril. Njegov odgovor je bil najprvo: "Če hočem povem — če nočem pa nič." Potem se je malo nasmehnil in odgovoril na stavljeno vprašanje.

Kadarkoli sem moža srečal sem ga vedno vprašal, če drugega ne, vsaj, koliko je ura. Odgovor sem vedno dobil: "Če hočem povem — če nočem pa nič."

Pa Mohor je bil stari Amerikanec. Nekako še pred letom 1894. je odšel z nekaterimi drugimi v Ameriko. Slišal je mnogo pravit o tej srečni deželi, da se tu lahko srečo najde, dobro služiti itd., kakor to misli vsak naseljenec, ki se pripelje čez morje. V tistih letih se je le redkokdaj dogodilo, da so oblasti, kakega ustave na potu v Ameriko. Naseljeniških postav tedaj še ni bilo, takrat je lahko potovalo v Ameriko vse. Vendar ravno tisti čas se je pa dogodilo, da je neki mož, ki je imel klobuk in petelinovo perje na njem, stopil pred moža Mohorja v Ljubljani in ga vprašal kam gre. "Če hočem povem — če nočem pa nič," je dobil odgovor. Z roko je pa že vlekel spod pazduhe potno dovoljenje v Ameriko. Mož postav je odgovor ujezil in kmalu bi ga a-retiral. Njegovi potniki pa so dopovedali, da ima tako navado, da da vsakemu tak odgovor.

Konduktar je že mahal naj vstopijo hitro na vlak, Mohor pa je godrnjal: če hočem grem, če nočem pa nič. Dobro je bilo, da je bil konduktar Nemeč, da ga ni zastopil, sicer bi ga v svoji nadutosti nagnal.

V Ameriki je bil nekako dve leti in se vrnil domov. Mohor je bil eden izmed prvih Amerikancev, zato veste, da smo ga vsi mladi in stari oblegovali z vprašanji, kako je v Ameriki. On pa po stari navadi najprvo: če hočem povem — če nočem pa nič.

Mohor se je pa tudi nekoliko angleško navadil. Gonil je svoj "šur" — "orajt" — "je-ter" — itd. Zdel se je nam velik mož, pripovedoval je nam, kako se je vozil čez morje, kako je morje ploskalo ob ladjo in kako so se bali, da ne utonejo. Pripovedoval je tudi o velikih ribah — h vsaki je menda še nekoliko pristavil in pridjal, da je bila res velika in smo si predstavljali, da so bile te ribe večje kot parnik sam, itd.

Bil je pa tudi moder, ni se kar tjavendan smejal. Nekoč smo ga pa le videli, da se je počesteno nasmejal. Bilo je neko nedeljo. Pod vaško lipo je pravil o Ameriki in zvesto smo ga poslušali. Čakali smo na popoldansko službo božjo. Med pas je prišel tudi navihani cerkovnik, ki je rad ljudi ponašal. Tako Mohor njemu na vprašanje odgovori: "šur". Cerkovnik pa hitro pristavi: "šur" — v nebesih je pa sv.

Jur." Mohorju je ta odgovor ugajal. Nasmehal se je od srca. Tako mu je ugajal, da je po popoldanski pobožnosti poklical cerkovnika v bližnjo gostilno in mu dal za pijačo. Humoriistično sta kramljala z cerkovnikom pri kupah. Kar sama ništa uganila je uganil za nju on, ki sta ga pila. Cerkovnik je postal kmalu sam tako moder, da je začel odgovarjati Mohorju, ko ga je silil naj pije: če čem pijem, če nečem pa nič. Razšla sta se že proti večeru.

Dompa pa je očeta Mohorja čakal tisti večer bolj oster uradni sprejem od njegove žene, ki je bila ob takih slučajih precej huda. Kako je njej odgovarjal pa ne vem... Če smo ga pa za tako stvar vprašali je nam pa samo odgovoril: če hočem povem — če nočem pa nič, drugega pa od njega nismo zvedeli. To je bila pač njegova zasebna stvar in do te nismo imeli pravice, da bi jo vedeli.

Kaj dela Mohor sedaj ne vem. Še tlači travo ali ne, tudi ne vem. Vem pa toliko, da Mohor je bil "fejst" mož, vselega značaja, kakoršnega se le malo najde v današnjih dneh. Kjerkoli je, ga naj spremlja vse najboljše — to mu povijam in pošiljam ob tem spominu na moja mlada leta.

ČEZ PAR TISOČ LET.

Človeštvo je zapustilo mater zemljo, živi v letelih oziroma v zraku plavajočih mestih in se koplje v večni solnični luči. Izginili so vsi bacili, ki povzročajo bolezni, prahu in in tuberkuloza je neznan ime, živče samo še v zgodovinskih knjigah. Mesta držijo v zraku različni mehanizmi, ki delujejo proti privlačnosti zemlje. Zračna elektrika je postala vir moči, kakor danes o nji niti sanjati ne moremo. Človeštvo se je navadilo razredčenega zraka in je izredno zdravo. Na zemljo pa ljudje ne smejo več, ker bi se vsled prepogostega zraka zadušili. Le malo je še tam ljudi, ki spravljajo žetev itd., pripravljeno seveda vse z električno močjo. Zračnih letal ni več, temveč je vsak človek sam leteče bitje, zavito v toplo, električno kurjeno pletenino. Kajti gori v zraku je bolj mrz. Tisto malo zraka, ki ga potrebujemo za dihanje, nosimo seboj v majhni posodici. Moč, ki jo potrebujemo za premikanje, vzamemo kar iz zraka. Brez porotnic smo, kajti elektrika je samo žarenje. Potrebno energijo nam daje čarobni aparat, pritrjen okoli pasu. Gremo lahko na vse strani, kamor hočemo; tudi hitrost je poljubna. Izredno hitro se premikamo po zraku, a nikdar nismo sami; z brezžičnim brzojavom smo zvezani s stanovanjem in z družino, z delavnico in pisarno. Govorimo lahko kjerkoli in karkoli.

Naše prerokovanje se bo morda komu čudno zdelo, pa bo res tako. Kar so ljudje pričakovali pred dvajset leti, vse to je že dolgo za nami; smo že naprej. Zgodi se lahko, da se prerokovanje ne bo uresničilo čez par tisoč let, temveč že čez par sto let. In morebiti bo vsaj delne njegove uresničitve deležen še marsikdo, ki te vrstice bere. Kaj je bilo pred dvajset leti in kaj je danes!!

GRKI REORGANIZIRAJO SVOJO MORNARICO.

Grška vlada je sklenila, da se mora njena mornarica v najkrajšem času temeljito reorganizirati. V ta namen je prosila za pomoč britansko vlado v Londonu, ki ji bo dala na razpolago posebnega angleškega admirala. Grška mornarica leži sedaj zasidrana v pirejskem pristanišču.

GRKI REORGANIZIRAJO SVOJO MORNARICO.

Grška vlada je sklenila, da se mora njena mornarica v najkrajšem času temeljito reorganizirati. V ta namen je prosila za pomoč britansko vlado v Londonu, ki ji bo dala na razpolago posebnega angleškega admirala. Grška mornarica leži sedaj zasidrana v pirejskem pristanišču.

Ako Tvoj sosed ali prijatelj ni naročen na A. S. in Ed. skrbi, da se nanj naroči!

Božična Vošila Gilbertskih in Evelethskih Trgovcev in Obrtnikov.

Phone 174.

**INTERNATIONAL WORK- PEOPLE'S
CO-OPERATIVE ASSOCIATION**

GILBERT, MINN.

Ta prodajalna se je začela z delavci. Delavci jo lastujejo. Delavci svoje potrebščine kupujte pri nas, od česar boste edino sami imeli korist.

Delavci podpirajte svoje lastno podjetje!

OBENEM VOŠIMO

vesele božične praznike in srečno Novo leto vsemu slovenskemu občinstvu!

Kako se govori današnji dan v Jeruzalemu.

Današnji Jeruzalem je majhen jezikoven Babilon. Uradni jeziki so: angleščina, arabščina in hebrejščina. Jako dosti se govori tudi francoski jezik, ker je francosčina diplomatski jezik in občevalna govorica izobraženega sveta in ker ima veliko oporo v številnih francoskih cerkvenih zavodih, samostanih in šolah. Tudi nemški se precej govori. Zlasti med židovskim življenjem, ki tvori skoraj dve tretjini jeruzalemskega prebivalstva, je nemščina največkrat občevalni jezik. Dandanes živi v Jeruzalemu približno 100.000 ljudi.

UTRINKI.

Najvažnejša stvar na svetu je ljubezen, kjer te ni je vse narobe.

Če bi ljudje več mislili in več delali — ter manj govorili, bilo bi veliko bolj na svetu, kakor je.

Ženske so alright, dokler so alright; kadar so pa hude so pa iz zlomka!

Najbolj mučno za zgovorne ženske je tedaj, kadar morejo dolgo tiho in nepremično sedeti.

**COLVIN LUMBER
and
COAL COMPANY**

Gilbert, Minn.

**Obiščite novi
OPTICAL PARLOR
v Mr. ROHRER**

zlatarski prodajalni. Izborna postrežba — moderne naprave.

**Dr. J. A. MILLER
Optician**

Eveleth, Minn.
Tel. 620.

Vsem naročnikom naših listov, kakor tudi vsem čitateljem in sotrudnikom želim veselo božične praznike in srečno **NOVO LETO 1925.**

FRANK ULČAR
Zastopnik "A S. in Ed."

Gilbert, Minn.

GEORGE KOBE
Grocery and Meat

Gilbert, Minn.

GOLDEN RULE
Head to Foot Outfitter

For Men, Women and Children

Gilbert, Minn.

Veselo praznike in srečno Novo leto želi vsem

JOE KOLAR
Grocery and Candy

Tel. 218

Gilbert, Minn.

WILLIAM WHITAMAKI
Najboljši zlatar

213 — Grant ave.

Gilbert, Minn.
Tel. 94.

Vsem veselo praznike in srečno Vsem veselo praznike in srečno Novo leto!

RANGE HARDWARE CO.

319 — Grant Ave.

Gilbert, Minn.

Anton F. Lapp Co.

Gilbert, Minn.

Vsemu slavnemu občinstvu želimo radostne božične praznike in srečno, zdravo **NOVO LETO 1925.!**

LIKE--NU SHOPPE

želi vsem svojim odjemalcem radostne božične praznike in srečno, zdravo Novo leto!

Čistimo obleke — klobuke čistimo in popravljamo — popravljamo in čistimo čevlje — izvrstno delo na prazničnih čevljih — popravljamo in zbrusimo drsalke.

Slavnemu občinstvu se najtopleje priporočamo!

EVELETH, MINN.
Tel. 686.

VICTOR AHA
Shoe Repairing

Gilbert, Minn.
East 18 Broadway.

Veselo božične praznike želi vsem

GILBERT HARDWARE AND FURNITURE CO.
LEO KUKAR, lastnik

Gilbert, Minn.
Tel. 30.

Dr. S. M. STEIN
Dentist

Gilbert, Minn.
Phone: 245.

NORTHERN LUMBER and COAL CO.

Gilbert, Minn.
Želi vsem veselo praznike in srečno Novo leto!

THE MIDGET NEWS
Prodajamo na debelo in razpošiljamo Magazine in časnike za vzhodni del Mesaba Ranča.

Eveleth, Minnesota
406 — Jones St.

MATSON'S GROCERY

204 — Grant ave.

Eveleth, Minn.
Želi vsem veselo božične praznike!

R. SHUSTERŠICH
Meat and Grocery

Gilbert, Minn.
Tel. 106

H. A. RADERMACHER
Dentist

Gilbert, Minn.
Veselo praznike in srečno **NOVO LETO VSEM!**

Veselo Božič in srečno Novo leto želi vsem

PEOPLES STATE BANK

Eveleth, Minn.

Veselo praznike in srečno **Novo leto 1925.**

želi vsem odjemalcem in prijateljem

BARBARA MATEKOVICH

Gilbert, Minn.

MORRIS BRIGHT
Trgovinar narejene moške, ženske in otročje oprave.

Gilbert, Minn.
Tel. 83.

GENERAL INSURANCE Agency
F. J. INDIHAR, Mgr.

Zastopstvo vseh vodilnih varovalniških družb.

Gilbert, Minn.

STOCKS OUTLET STORE
Vojaško blago — in vsakovrstno mešano blago.

209 Grant Ave.

Eveleth, Minn.

Veselo Božič in srečno Novo leto želi vsem

ABSETZ & COMPANY
Krma — Žito — Moka Premog.

Gilbert, Minn.

Mestni urad na Gilbertu

vošči in želi tem potom vsem prebivalcem mesta

GILBERT

najveselejše božične praznike in srečno, zadovoljno **NOVO LETO 1925.!**

D. D. RUTHERFORD
Clerk of the Village of Gilbert.

ZA SMEH IN KRATEK ČAS.
Ako ne pridejo, pridejo, ako pa pridejo, ne pridejo.

O cesarju Jožefu II., sinu Marije Terezije, ki je vladal od 1780.—1790., se pripoveduje na stotine anekdot. Naslednji dve sta manj znani, pa bi znali zanimati naše čitatele:

Nekega dne je hodil po bogati Hani na Moravskem, kjer je nekoč pomagal kmetu orati. Vidi kmeta, ki seje konoplje. Cesar ga vpraša: "Ali pridejo?" (namreč konoplje iz setve na površje). — Hanaki so znani šaljevci, pa mu sejava, ki seve ni poznal cesarja, odgovori "Ako ne pridejo, pridejo; ako pa pridejo, ne pridejo." — Cesar ni razumel šaljivega odgovora in prosi pojasnila. Kmet pokaže na jato divjih golobov na drevesu in reče: "Ako ne pridejo golobi nad setev, pridejo konoplje iz zemlje; ako pa pridejo golobi, ne pridejo konoplje do žetve."

Slecite se!

Profesor dr. R. Mueller na Dunaju je bil na dobrem glasu kot zdravnik za notranje bolezni; znan pa je bil tudi po svoji brezobzirni strogoši napram bolnikom. Neki dan se ob sprejemni uri uvrsti med številne bolnike na videz zdrav človek. Po dolgem čakanju pride tudi on na vrsto in stopi v sijajno opremljeno sprejemno sobo glasovitega zdravnika. Ta mu brez vsake-

ga obotavljanja zakriči: "Slecite se in lezite!" — "Ali, gospod profesor!" . . . "Slecite se, sicer vas vržem ven!" Dozdevni bolnik se v naglici sleče in profesor preiskuje vse dele telesa, a ne more ničesar najti in dognati. Naposled mu prismoji par gorkih po nagem "debelem" mesu in zakriči: "Čemu hodite k meni? Že leta in leta nisem imel tako zdravega človeka pod roko!" — "Oprostite, gospod profesor, nisem prišel radi kake bolezni, ampak prinesel sem vam račun mestne elektrarne, a vi me niste pustili do besede!"

Več gibanja!

Bolnik pride v mesto k zdravniku in mu toži svoje nadloge: "Ne morem jesti, glava me večkrat boli, ves izmučen sem in slab!" Zdravnik ga dolgo preiskuje, pa ne najde nič posebnega: "Glabovolje vam preide, ako boste jemali po tri praške, ki vam jih sedaj predpišem. Da pa boste mogli spati in da popravite svoj slabi želodec, se morate dosti gibati in dosti hoditi!" — "Moj Bog, kako bo to mogoče, ko hodim vsak dan ob vsakem vremenu po deset ur?" — "Kaj pa ste pravzaprav?" vpraša zdravnik. — "Oh, jaz sem pismonaša na deželi, gospod doktor!"

Profesorska.

Znano je, da najbolj učeni profesorjem včasih kakš-

na "izpodleti," ki služi po rednim dijakom v šalo in zabavo. Na stari goriški gimnaziji je pred mnogimi leti služboval nemški profesor, o katerem povemo o priliki našim čitateljem marsikatero anekdoto. Za danes napišemo naslednjo: Nekega dne je med odmorom ob 10. nadzoroval dijake v drugem nadstropju: Ker so dijaki v nekem razredu razgrajali in kričali, odpre vrata in vidi cele gruče

pri odprtih oknih. "Tiho in mirrrr! Takoj zaprite okna! Ako pade kdo skozi okno, bo zopet lagal in trdil, da ni bil on!"

MATT PRIMOŽICH

Groceries and General Merchandise
511 — Grant Ave. Eveleth.
Phone 415.
Vesel Božič in srečno Novo leto!

Dr. L. W. KUKAR

Slovenski zobozdravnik
v Jeromom poslopju
214½ Grant Ave.
Eveleth, Minn.

MESABA CASH STORE

Primo Chiodini prop.
Groceries, Meats, General Merchandise.
Tel. 91.
417 — Pierce St.
Eveleth, Minn.

JOHN SCHWAB

423 Monroe Str.
Eveleth, Minn.
Prodajalna električnih naprav. Želi vsem vesele praznike in srečno Novo leto!

AUGUST PACIOTTI

Meats, Provisions and Feed.
512 Hayes Str.
Eveleth, Minn.
Phone 239.

Vsem cenjenim naročnikom, dobrotnikom, kakor tudi vsemu slovenskemu občinstvu voščim prav vesele božične praznike, srečno in zdravo Novo leto 1925.

A. NEMGAR

zastopnica "Amer. Slovenca in Edinosti."

THE MINERS NATIONAL BANK

of
Eveleth, Minn.

želi vsem svojim klientom in vsemu slavnemu občinstvu vesele božične praznike in srečno uspešno Novo leto 1925.!

IDEALNI BOŽIČNI DAROVI

kateri bodo vradostili vso družino in bodo trpeli za življenje



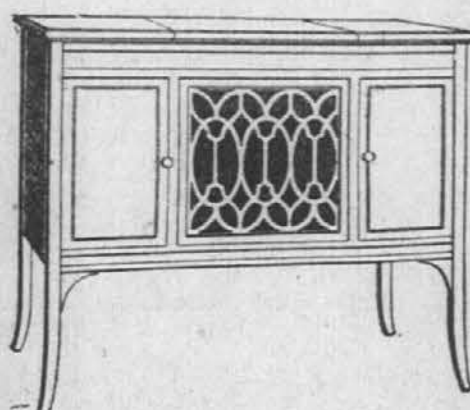
NAD 700.000

Gulbransen Player Piano se rabi. To je edina perfektna registrovana piano na prodaj.

Dovolite, da mi igramo za vas samo 10 minut, potem pa sodite.

Cene so: \$450.00; \$530.00; \$615.00; \$700.00; \$295.00; \$350.00 in 440.00.

EDISON — PHONOGRAPHS



The Edison's
Masterpiece
Cena od \$100.00 do \$500.00.

Kupite si enega za svoj dom za Božič. Pridite in slišite Adesta Fideles in "Come all ye Faithful on earth."

Phonographs ali Piane imate časa za splačevati 2 leti.

Največje veselje ob praznikih je lepo igranje na piano ali phonograph!

THE PIANO SHOPE — EVELETH, MINN.

(G. P. Finnegan, Prop.)

Vesel Božič in srečno zdravo Novo leto 1925. vošči vsem

First National Bank

Eveleth, Minn.

GLASSES THAT SATISFY
Na stotine ljudi po ranču smo zadovoljili z očali.

Dr. E. E. JOHNSON
Optician

1st Nat. Bank Bldg.
Eveleth, Minn.

KADAR POTREBUJETE

dobre kave ali čaja ali druge grocerije pokličite No. 6 na Chisholm, Minn.
Želimo Vam vesel Božič in srečno Novo leto!

RANGE TEA CO.

A. F. CHERNE CO.
209 Grant Ave.
Eveleth, Minnesota

The House of better Plumbing!

Phone 65-W.

Želi vsemu občinstvu vesele praznike in srečno Novo leto!

THE ITASCA STORE

je najbolj popularen store na Eveleth, Minn.
Črevlje, narejene obleke in vsa druga oblačila.

Naj bodo Vaša božična darila praktična, vsi okraski in drugo naj bo

ELEKTRIČNO
ZENITH ELECTRIC CO.
Jetrwin prop.
Eveleth, Minn.

L. HITY — HIHO & CO.

želi vsem vesele praznike in uspešno in srečno Novo leto!
Eveleth, Minn.

W. NANCARROW

Confectionary — Notions — Cigars and Magazines.
Eveleth, Minn.

EVELETH DRUG CO.

Drugs — Candies Full lines of holidays goods.

CITY MEAT AND GROCERY COMPANY

Geo. J. Brince Prop.
Najstarejša in najbolj zanesljiva trgovina za meso in grocerijo v tem mestu!

Za postrežbo — kvaliteto in zmerno ceno pokličite: 90
117 Grant Ave.
Eveleth, Minn.

I. H. WINER
General Merchandise
Grocery and Dry-Goods
Cheap Prices!
416 — Hayes Str.
Tel. No. 420.
Eveleth, Minn.

GOLDEN RULE STORE
Dry-Goods, Clothing, Shoes.
For Men, Women and Children.
"THE STORE WHICH SELLS FOR LESS"
Eveleth, Minn.

HELLO! GIVE ME No. 332!
PARLANTI — NEGRI
Quality Grocery Meats Vegetables at right prices.
Polite attention Prompt delivery!
Eveleth, Minn.

THE PEOPLES CASH MEAT MARKET
želi vsem vesele praznike in srečno zadovoljno Novo leto 1925!
Nepozabite, da mi prodajamo na drobno meso in grocerijo za ono ceno, kakor na debelo.
B. KANER Prop.
Eveleth, Minn.

SEDEJ — PLININŠEK
Meats — Groceries
Eveleth, Minn.
Želi vsem vesel Božič in srečno Novo leto!

CITY DRUG STORE
Casey & Mather
THE REXAL STORE
Viktrole — Gramofoni in plošče.
Eveleth, Minn.

Voščim vsem vesele božične praznike in srečno Novo leto!
AUGUST BRAKELISH
Eveleth, Minn.

Vesel Božič in srečno Novo leto želi vsem
EGIDY RESMAN
Eveleth, Minn.

THE LEADER STORE
J. WEINER PROP.
Reliable Goods Sold at popular prices.
305 — Grant Ave.
Eveleth, Minn.

"THE FAIR STORE"

je prodajalna, ki Vam prihrani denar!
Eveleth, Minn.

Želimo vsem vesele božične praznike in srečno uspešno Novo leto!

Kar drugi prodajo — mi prodamo še ceneje!

JOS. BALDI
Fancy Grocery and Meats.
Cor. Jackson and Grant Avenue.

MINERS MEAT AND GROCERY COMPANY
Eveleth, Minn.

Vesel Božič in srečno Novo leto vsem!

Vesele praznike in srečno Novo leto želi vsem
FRANK LENICH
Eveleth, Minn.

DUNCLEY BORS.
Dry-Goods, Meat and Groceries.
Eveleth, Minn.

želi vsem vesele praznike in srečno Novo leto!

ALBERT ROHRER
ZLATAR
Eveleth, Minn.

Najboljše demantne ure, zlato in srebrno namizna kvaliteta. Vsakovrstna pripravna božična darila!

Ta trgovina je za Vas!
Tukaj kupite vaše suknje in obleke po zmernih cenah.
Zapomnite si nas, kadar potrebujete obleko!
SAM PRESS AND CO.
Eveleth, Minn.

J. KETOLA & CO.
Eveleth, Minn.

želi vsem vesele praznike in srečno Novo leto!

Vesele božične praznike in srečno Novo leto vsem prijateljem in znancem. Obenem se zahvalim vsem, ki so me podpirali in podirali v moji trgovini.
Tel.: 515

A. C. NEMANICK
Eveleth, Minn.

R. D. JIRAMES
Dry Goods Store
Eveleth, Minn.

Želimo Vam vesele praznike in srečno Novo leto!

PEOPLES HARDWARE FURNITURE CO.

Vesel Božič in srečno Novo leto vsem!
Toplicky & Muhich prop.



PEOPLES STATE BANK OF EVELETH

želi vsem vesele in zadovoljne božične praznike in srečno Novo leto 1925!



AMERIKANSKI SLOVENSKEJ

BOŽIČNA PRILOGA

Edvardova najdba.

Rev. J. Plaznik.

Gospa Lenarčič pe sedela pri oknu v svoji mali hišici mrzlega decembarskega dne. Ravno je bila zaposlena z ročnim delom. Tako je bila zamišljena v svoje delo, da je komaj povzdignila oči, ko se je začel ropot, veseli glasovi in smeh ljudi iz sosedne vasi, kateri so se vračali domov iz vasi, kjer so nakupovali dobre stvari za božični praznik. Bila je vedno njena navada, da je dala možu Stankotu par nogavic za božično darilo, katere je naredila sama. Sedaj mora hiteti, če jih hoče dovršiti o pravem času.

Stanko je bil bolan; imel je zlomljeno nogo: zato je morala sama opravljati vse delo, zunaj in znotraj. Otroci, katerih je bilo pet; še niso bili za nikako delo; najstarejši je bil komaj devet let star. Naša gospa ni poznala počitka in vse sosedo se so čudile, kako more opraviti toliko dela, zraven tega pa imeti še dom v takem redu in otroke tako snažne.

Četudi je imela veliko dela, je vendar imela dovolj časa, da je še obiskala kako sosedo ali sosedo, kateri je bil bolan ali v kaki drugi potrebi. Oni dan, ko je konju spodrsnilo in se je voz prevrnil na Stankota, je gospa Magda Lenarčič našla še dovolj časa, da je obiskala neko revno ženo v sosedni vasi, katera je sicer živela ob miloščini; tisti dan pa se vlegla v samotni koči, da umre. Magda ji je stregla in olajševala niene zadnje trenutke. Uboga žena se je smehljala in smehljala v njenih zadnjih vzdihljajih, ker je mislila, da stoji Marija sama ob njeni smrtni postelji.

Nekako eno leto prej je umrla neka vdova v sosedni vasi in zapustila petletnega sinca brez vsake pomoči. Uboga žena je bila silno žalostna, ko je videla, da mora zapustiti otroka brezsrčnemu svetu. Prišla pa je Magda in obljubila, da bo skrbelo za otroka. Žena se je pomirila in se nasmešnila, ko je videla svoje ga otroka v Magdinem naročju. Drugi sovaščani bi ga bili poslali v sirotišnico, kjer bi nikoli ne poznal doma in materine ljubezni, Magda pa je imela srce in vzela dečka na svoj dom in k svojemu srcu in je skrbelo za njega, kakor bi bil njen lasten otrok. Ravno je z njim še boljše, kakor s svojimi otroci. Če ga je kdo izmed njenih otrok nadlegoval, mu je rekla:

"Ne bodi neprijazen z ubogim otrokom; saj veš, da nima ne očeta, ne matere in ne prijatelja, kateri bi se potegoval za njega. Ali ne veš, da je Bog blagoslovil sirote in da ga Bog zelo ljubi in je hud na take ljudi, kateri ne ravnajo lepo s sirotami?"

Otroci ga niso imeli dolgo za tuja in postali zelo prijazni z njim.

Stankotu se ta dodatek k družini sprva ni posebno dopadel. Ker je pa zelo čislal svojo ženo, je bil tiho in odobrill vse, kar je storila, četudi se mu ni dopadlo.

"Kakor bi ne imeli dovolj svojih!" je rekl, ko je prvič zagledal tuja. "Dovolj ima-

mo dela, da te nasitimo."

"Le pomisli Stanko, kako bi bilo, če bi bil to tvoj sin, pa bi ga poslali v sirotišnico? Če bi prišel kak sosed in ga vzel k sebi, kako vesel bi bil!"

"To je že res; toda, koliko ljudi je premožnejših, kakor smo mi; naj bi ga ti vzeli! Taki ljudje bi ne pogrešali tega, kar bi mu dali."

"Tudi mi ne bomo, Stanko. Ali nam ni dobri Bog sam povedal, da damo njemu, kar damo revežu? Gotovo bi mu ne odrekel malo jedi, če bi ga videl pri mizi v podobi malega otroka."

"Pa naj bo po tvojem; ne bom mu štel požirkov."

Nikoli več ni Stanko ničesar rekel, kar bi značilo, da ni zadovoljen z dečkom. Morala se je mali Edvard možu prikupil: bil je namreč zelo prikupljiv dečko. Ko je gospod župnik zvedel, da je Magda vzela Edvarda za svoje ga, je sklenil, da jih obišče pri prvi priložnosti.

"Toraj ste vi dali otroku dom," je nagovoril Lenarčičeve. Drugi ljudje bi bili poslali dečka v sirotišnico. Bog vas bo poplačal. Ta otrok vam bo prinesel blagoslov; zapomnite se moje besede!"

To je bilo pred letom. Med tem časom je Lenarčičevim večkrat trda šla. Magda pa je bila vedno pogumna in vesela, ker je zaupala v Boga. Polje tisto leto ni skoro ničesar obrodilo, njihov edini konj je ohromel, najhujše pa je prišlo, ko si je Stanko zlomil nogo. Ko je tako sedela pri oknu, je resno premišljevala, kako bo pripravila pošteno kosilo na božični dan. V hiši je bilo malo hrane, denarja pa nič.

"Edino, kar morem storiti, bo to, da poprosim v prodajalni, da mi dajejo na upanje toliko časa, da bo Stanko zopet mogel delati. Res mi je prodajalničarka zadnjič povedala, da mi ne more ničesar več dati na upanje, dokler saj nekaj ne plačam, pa vem, da ima dobro srce in ne bo pustila, da bi otroci stradali. Mrzel svet je, na katerem živimo, pa se ne smemo pritoževati; saj sam kralj nebes in zemlje še toliko ni imel, ko je prišel na svet."

Začuli so se koraki in gospo Lenarčič je opazila, da se približuje njena prijateljica Ana, učiteljica v vaški šoli. Po kratkem pogovoru je Ana odložila taško in vprašala, kje so otroci.

"Na polju so najbrže, ti paglavci: kadar nimajo šole, kar podivjajo."

"Prav, da se zabavajo in so veseli o božiču. Taki smo bili tudi mi o božiču. Kdo pa naj bo vesel, če ne otroci?"

Ana je odprla torbo in položila na mizo šest igračk za otroke. "To je za otroke, gospa Lenarčič. Žoge za dečke, nunčke za deklice, knjiga je pa Edvarda, ker rad čita."

"Preveč ste dobri, Ana. Tako bodo veseli, kadar jih dobe, da jih še spat ne bom mogla spraviti."

Četudi je bila Ana sama revna, je poznala Lenarčičeve razmere in je hotela na-

praviti otrokom malo veselja, katerega bi drugače gotovo ne imeli. Edvard je bil še prav posebno njen ljubljenec, ker je bil sirota: zato je storila vse, da bi bile njegove šolske ure vesele. Za ta božič mu je obljubila, da si bo smel sam in najprvi ogledati jaslice; prišla je namreč vrsta na njo, da pripravi jaslice. Zato je rekla gospoj Lenarčič, predno je odšla:

"Edvard tako rad vidi jaslice. Obljubila sem mu, da si jih bo smel ogledati, predno jih kdo drugi vidi. Povejte mu, naj pride jutri v cerkev, predno se zdani in pokazala mu jih bom. Jaslice bom pripravila nekoliko prej, ker grem za praznike drugam k svojim prijateljicam; seveda, jaslice bodo do praznika zakrite."

"Povedala mu bom, kakor hitro pride domov. Zelo sem vam hvaležna za vašo prijaznost. Edvard ima vas tako rad, da vedno govori o vas."

"Saj ga mora vsakdo rad imeti, ker je tako priljubljen. Bog vam bo nekoč poplačal, ker ste mu dali streho."

Voščili ste si še vesele praznike in Ana je odšla. Kmalo so prišli tudi otroci domov.

Brezmejno je bilo veselje teh otrok, ko so ugledali igrače. Edvardove oči so kar plesale veselja, ko mu je gospa povedala, da naj gre drugi dan pogledat jaslice. To ga je še bolj veselilo, kakor dar, katerega je prejel. Mali Jezušček je že našel prostor v njegovem srcu.

Sreča je bila za otroke, da so dobili igrače, drugače bi bila njihova žalost prevelika, ker so morali iti spat brez večerje: v hiši je bilo le še dovolj hrane za mal zajtrk drugi dan. Otroci niso nič mrmrali; zadnje čase so bili že vajeni, da niso dobili vselej jesti: vedeli so tudi dobro, da bi jim mati rada dala jesti, četudi bi morala sama stradati. Mati je bila pogumna in otroci bi snoh ne bili vedeli, da je revščina v hiši, če bi jim ne bilo treba iti brez večerje v posteljo.

Ko se je Edvard drugi dan odpravil v cerkev, je vprašal:

"Mama, ali Jezus ve, kje je skrit zaklad?"

"Seveda ve: saj on ve vse in vse je njegovo. Moč ima, da lahko stori, kar hoče."

"Potem bom pa prosil Jezuščka, da mi pove, kje je zaklad. Ne bom prosil skrateljnina, o katerem se bere v knjigi, da čuva zaklad."

Gospa Lenarčič se je nasmejala in rekla:

"Če ga prosiš, da nam pošlje hrane za božič, nam jo bo gotovo poslal."

"Pa zaklad tudi."

Ko je prišel Edvard v cerkev, je Ana že postavila jaslice. Ana je bila v tej zadevi prava umetnica. Edvardu se je zdelo vse popolnoma naravno in Ani se je posebno dopadlo, da se Edvard tako veselil jaslic. Ko si je Edvard vse natančno ogledal, je pokleknil pred podobno malega Jezusa v jaslicah, povzdignil roke in pričel prav pobožno moliti. Učiteljica je še izpopolnjevala svoje delo in preslišala tudi, kako je Edvard molil, da bi mu Jezušček pokazal zaklad.

Tisto noč se je Edvardu sanjalo, da je hodil po velikanskem gozdu, kjer je mogel le s težavo naprej. Ko se je že skoro zgrudil vsled utrujenosti, je prišel na planjavo, kjer je solnce prijazno obsevalo lep travnik, kateri je bil ves pokrit s krasnim, zelenim mahom. Na mahu so sedeli škrateljni in krpali čevlje. Edvard je vskliknil veselja in začudenja; to je pa škrat tako prestrašilo, da so bežali na vse strani in se poskrili, le eden je zaostal, ker navidezno ni vedel v katero stran bi zbežal. Edvard se je zmisli na zaklad in da mora ta škrat vedeti, kje je. Stekel je za škratom in ga po dolgi gonji vjel za peto. Škrat je zakričal, ko je opazil, da je vjet; Edvard pa ga je še trdnješe prijel, da mu ne uide. Škrat je kričal, kakor da bi ga strašno bolelo; Edvard pa ga ni spustil, ampak samo rekel:

"Te bom že spustil, če mi poveš, kje je zaklad skrit."

"Saj ti bom povedal, le spusti me."

"Ne morem te prej spustiti, predno mi ne poveš, kje je zaklad. Pravijo, da si zelo zvit," je rekel Edvard in ga še krepkeje prijel.

"Ko je škrat videl, da vse nič ne pomaga, je peljal Edvarda k nekemu skalovju,

kjer se je Edvard večkrat igral ob nedeljah popoldne. Škrat mu je pokazal neko skalo, skoraj popolnoma skrito v zemlji. Tedaj se je Edvard zbudil in ves iz sebe hitel pravit svoji krušni materi, kaj je vse videl in kako mu je škrat pokazal, kje je zaklad. Razočaran je bil, ker mati ni bila nič posebno vesela te novice in s solzami v očeh je rekel:

"Oh, bile so samo sanje in sanje ne pomenijo ničesar!"

Vendar se je spomin na ta zaklad tako globoko vtisnil v njegovo srce, da je moral iti gledat, kje je tisti kamen, katerega mu je škrat pokazal. Res je našel nek, z mahom pokrit kamen, kateri je bil nekoliko podoben tistemu, katerega mu je pokazal škrat. Z največjo težavo ga je dvignil, našel je le neke živali, katere so hitro zbežale, ko je solnce posijalo na nje. Nekaj je še ostalo tam, kar se je nekoliko zasvetilo v solnčni luči, vendar ni bilo zlato podobno. Ko je očistil svojo najditv, je mislil, da je kaka svetinja. Ker imajo tudi revni ljudje svetinje, je vedel, da ta stvar ne more biti veliko vredna. Vzel jo je domov, da jo pokaže materi. Mati je bila zelo zamišljena na ta sveti večer; ni še vedela, odkod bo

prišla hrana za drugi dan. Pogledala je to najdbo in jo brezbržno položila na mizo, češ, da je neka stara medalja.

Vsa zadeva bi bila kmalu pozabljena, da se ni res nekaj prigodilo. Začulo se je trkanje na vrata in vstopil je zdravnik in neki tujec, kateri je stanoval pri zdravniku. Ta tujec je bil Amerikanec, bogat in pravili so, da je čuden človek, da vedno stika po kakih razvalinah. Bil je namreč numizmatik, to je, zbiral je star denar. Ker je bil zdravnik načelnik starinarskega društva, sta bila z Amerikancem kmalu prijatelja.

"Ravno sem šel mimo in sem stopil noter s svojim prijateljem, da vidim, kako se Stankova noga zdravi," je rekel zdravnik.

"Hvala vam lepa, gospod zdravnik," je rekla gospa Lenarčič. "Če vas mož le vidi, mu je takoj boljše. Vsedite se tu k peči; napravila bom luč in povedala možu, da ste tukaj."

Nista se hotela vvesti, ker ju je hoja ogrela in bi se pričela potiti, če bi se vsedla k ognju. Vsedla sta se k mizi. Kakor hitro je bila luč narejena, je tujec opazil Edvardovo najdbo.

"Glej, kaj imajo pa tukaj?"

(Dalje na 4. strani.)

Vesel božič in srečno Novo leto 1925 vsem mojim odjemalcem in vsemu občinstvu! - - - Vaš trgovec, GEO STONICH.

OBENEM VAM TEKOM BOŽIČNIH PRAZNIK OV PRIPOROČAM SVOJO LEPO ZALOŽENO TRGOVINO, KAKOR SLEDI:

LEPE POVRŠNJE SUKNJE (OVERCOATS)

vsake vrste, ki so izborno narejene in jamčene. Vsakega kroja in mode, različnih barv za fante in moše, ki jih prodajamo po:

\$20.00; \$25.00; \$27.50; \$30.00; \$32.50 in \$35.00

LEPE ŽAMETASTE KLOBUKE

vsakovrstne barve po \$5.00; \$5.50; \$6.00 in "J. E. STETSON" po \$7.00. Veliko zalogo drugih klobukov po \$3.00 in \$3.50

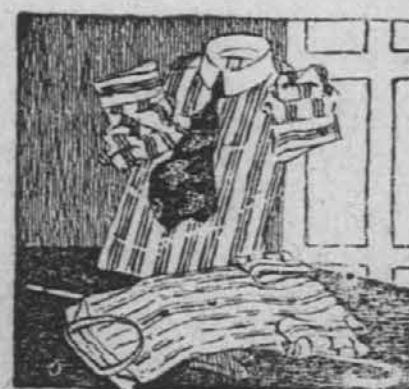
LEPE IN TRPEŽNE ČEVLJE,

katero vam bodo služile v popolno zadovoljnost: Z obuvani se vsakega zadovoljil in hočem tudi Vas. Pridite in izberite si Vaše prihodnje čevlje v moji trgovini. Lepe praznične čevlje prodajamo za praznike po:

\$4.50; \$5.00; \$5.50; \$6.00; \$6.50; \$7.00; \$7.50; \$8.00 in \$8.50.

Čevlje za na delo prodajam po:

\$2.50; \$3.00; \$3.50; \$3.75; \$4.00; in \$4.50



VELIKA ZALOGA VSAKOVRSNIH SRAJČ

praznične in za na delo po primernih cenah. Ovratnike — "Collars," ovratnice — "Neckties" vsake vrste in kakovosti.

ZA BOŽIČNA DARILA

imamo vsakovrstne stvari. Posebno blago pripravljeno v lepih baksah za božična darila. Pridite in ogledajte si!

POSTREŽBA SOLIDNA — BLAGO JAMČENO ALI DENAR NAZAJ!

GEO STONICH

Clothing and Shoe Store

815 North Chicago St.

NASPROTI SLOV. CERKVE Joliet, Ill.

Rojstvo Gospodovo.

(kako ga opisuje sloveči Pappini v svoji moderni knjigi "Life of Christ", katero prav toplo priporočamo vsem, ki razumejo angleško.)

Jezus je bil rojen v hlevu, v pravem hlevu, ne v jasni in zračni palači s stebri, kakoršna so krščanski slikarji ustvarili za Sinu Davidovega, kakor bi se sramovali, da bi njih Bog ležal v revščini in nesnagi. Tudi ne v modernim božičnim "Svetem hlevčku," narejenem iz mavca, z malimi sladkornimi kipi, ne v svetem hlevu, snažnem in lepo poslikanem, z malimi, čednimi jaslicami s zamaknjnim oslom in skesanim volom in z angeljci, ki pletó vence nad streho — ne tak ni bil hlev, v katerem je bil Jezus rojen.

Pravi hlev je poslopje, ječa za živali, ki služijo človeku. Revni, stari ležal ker v Kristusu stari, verni domovini so bile samo štiri gole stene, nesnažna tla, streha z nekoliko tramov in slamo. Zamazano in zakajeno. Edini snažni prostor v nji so jasli, kamor gospodar poklada seno in živež za živali.

Bilo je zgodnjega jasnega jutra in vetriček je pihljaj, ko so kosili solnčnato, sočnato, prijetno dišečo pomladno travo. Kosa je podirala zeleno travo in s travo krasne rožice v njih najlepšem cvetju, bele, rdeče, rumene, višnjeve. Vse to je potem zvenelo in se posušilo in sprejelo nase mrtvo barvo sena. Voli so pripeljali potem to seno domov na hlev — kot mrtvi rop maja in junija. In ta trava je postala suho seno in one cvetlice, še prijetno dišeče, so sedaj v jaslih kot hrana sužnjem človeka. Živali ga grabijo počasi s svojimi velikimi ustnicami in tako se vračajo cvetoče livade, spremenjene v mokro blato, na steljo, ki služi živini za postelj.

To je oni pravi hlev, kjer je bil Kristus rojen. Najnesnažnejši prostor na svetu je bilo prvo stanovanje edino čistemu človeku, kolikor jih je bilo kedaj rojenih. Sin Človekov, ki je bil odločen, da ga bodo požrle divje zveri, ki se imenujejo ljudje, je imel za svojo prvo zibelj jasli, kjer so živali prežvekovalé živež, iz

lepih cvetlic lepe pomladi.

To ni bilo slučajno, da je bil Kristus rojen v hlevu. Kaj je svet pač drugega kot nezmerni hlev, kjer ljudje proizvajajo nesnago se potem valjajo v nji? Ali ne spreminjajo dan na dan najlepši, najbolj božanske stvari v blato? In potem se pa vležejo podolgem na te kupe blata in pravijo pri tem "da vživajo življenje?" Na tem svinjskem gnojnem kupu sveta, kjer noben okrasek, nobena duša ne more skriti smradu nesnage, prikazal se je neko noč Jezus, rojen iz brezmadežne Device, oborožen samo z nedolžnostjo.

Prve, ki so molile Jezusa, so bile živali, ne ljudje. Izmed ljudi si je poiskal samo najpreprostejše in izmed najpreprostejših si je poiskal otroka. Toda bolj preprosto in nežnejše, kakor otroci pozdravile so ga tovrne živali.

V tem smislu popisuje ta znamenita knjiga življenje "največjega moža," kar jih je kedaj videlo solnce — Jezusa Gospoda.

Pappini, pisatelj te knjige, je še kot dijak izgubil vero in bil dolga leta popoln brezverec, kakor sam pravi v Uvodu. Toda proučeval je snise velikih ruskih mislecev Tolstoja in Dostojevskega. To ga je privedlo, da je začel čitati življenje Jezusovo in ga premišljevali in to ga je privedlo, da se je vrnil k Bogu in spisal to krasno knjigo "Life of Christ," katera je prevedena že v 12 jezikov. Samo angleškega prevoda se je razprodalo devet izdaj, nad en milijon in pol iztisov. To je najmodernejša knjiga in skoraj ni izobraženega Amerikanca, ki bi je ne bil prečital. Stotisoče je že ta knjiga spreobrnila in vsem slovenskim starišem, ki imajo odraščeno mladino prav toplo priporočamo, dajte jim to knjigo v roke.

Če so odpadli od vere, ko bodo to knjigo prečitali, se bodo vrnil k Bogu, ako so še verni, pokrepili si bodo svojo vero, da jim je ne bo kdo tako hitro omajal.

SOJ — NOVA IDEALNA HRANA.

Soj — kaj je to? Po angleški se piše: Soy; ali to ni angleška beseda, marveč kitajska in označuje neko stročje, ki je vdomačeno na Kitajskem. Po naše bi se morda mo reklo: kitajski bob. Pravzaprav ni to nikaka nova hrana — saj tvori soj važen del kitajske in japonske hrane če od pantiveka —, ali nova je za nas, kajti se v zadnjih letih čimdalje bolj vdomačuje tudi pri zapadnih narodih, zlasti v Ameriki. Le nekaj čez sto let je, kar je postal krompir tako popularna hrana, da bi danes ne vedeli, kaj bi stari brez njega. Morda je sojo usojeno isti zmagoviti pohod proti predsodkom kot krompirju.

Preobljudena Kitajska se je morala v svoji večtisočletni zgodovini boriti z ogromnim vprašanjem, kako prehranjevati svoje prebivalce, da ne bi milijoni izmed njih stradali. Posledica tega je bila, da so Kitajci tekom 3000 let razvili jako umno dijeto, pri kateri ima vsaka najmanjša hrana največjo hranilno vrednost. Izkušnja in sila je naučila Kitajce, dasi niso nič znali o moderni vedi, ki nam razlaga, koliko hranilne vrednosti je v vsakem živežu in kake snovi potrebuje naše telo.

Kar je še bolj čudno, je okolščina, da sojev bob vsebuje tucat protejskih sestavin, ki so enake kot one v mleku. In zares se iz soja napravljajo neko "rastlinsko mleko," kakor tudi skuta in sir. Te le jedi tvorijo važen del hrane Kitajcev in Japoncev, ki se vzdržujejo mesnih jedi, bodisi ker so budisti po veri ali ker so siromašni. S tem, da "molzejo" sojeve bobne, dobivajo desetkrat več mlečne hrane za oral zemlje, kot da bi tam pasli živino. Italijanski zdravniki, ki so tekom vojne rabili sojevo mleko za prehrano dojenčkov, so izjavili, da so deteta v mnogih slučajih prenašala sojevo mleko še rajše kot kravje.

Sojevo mleko se ni še vdomačilo pri nas, ali oni, ki radi pohajajo kitajske restavracije — Chop Suey —, so se privadili k ukusu rjave omake, ki jo tam servirajo v mali stekleničici in ki se rabi za zabeljenje riža. Izgleda in ima ukus kot kak mesni ekstrakt in zares mu je enaka po sestavi in hranilni vrednosti. Ali nič mesa ni v njej, marveč je to sojeva omaka — shoyu —, ki je produkt dolge fermentacije in dozorevanja neke zmesi sojevih bobov in nasoljene pšenice. Čim dalje traja ta dozorevanje, tem boljši je produkt. Šest mesecev ali leto dni utegne zadoštovati, dokler omaka ne dozori, ali orientalski sladkosnedneži čakajo, da se solnči pet let in celo kar do trideset let. Posodo strpljivo odpirajo vsak dan in jo zapirajo ponoči ali ko dežuje. Na Japonskem izdelujejo vsako leto čez dva milijona sodov sojeve omake.

Soj je bil prvič vpeljan v Združene države l. 1804., ali šele tekom zadnjega desetletja ga splošno sadijo v svrhu olja in krme. V nekaterih državah postaja ena izmed važnejših letin. Ako bo v državi Ohio obdelovanje soja nadaljevalo v istem razmerju, kot dosedaj, bo tam sojeva letina za deset let prekašala letino ovsa.

Naše gospodinje so seveda konservativne in le počasi pripuščajo soj k dostojanstvu domače hrane vkljub pripočilom strokovnjakov poljedelskega departmenta, ki trdijo, da se iz njega daje pripravljati kakih osemdeset vrst raznih jedi, začeni od juhe do zadnjega namizka. Zdi se, da ima soj dolgo borbo pred seboj, predno si pribori splošno priznanje. Potolaži pa naj se z usodo nekaj zaničevanega krompirja, ki ga je bilo treba prejšnjim generacijam takorekoč siliti v usta, predno so se ljudje k njemu privadili — pa še kako!

SLADKORNI VLAK.

Na otoku Manu Levu, največjem v otočju Fidž, vozi majhna železnica, cenejša in bolj sladka kakor katerakoli na svetu. Vsakomur jo priporočamo. "V treh dneh," — tako piše nek sloveči potovalec — "sem prepotoval samotno rajsko notranjščino otoka; prišel sem v sladkorni okraj na severni obali in sem se s sladkornim vlakom ravno še o pravem času pripeljal do odhoda parnika. Kakšen je ta vlak? Ob štirih popoldne je počivalo vse delo, ljudje so hiteli na cesto: Hinduji, ki zemljo obdelujejo, Fidžijci, ki je njih last, in Angleži, ki jo vladajo. Vlak je bil tudi na cesti, ves preobložen s sladkornim trstom. V edinem predelku železniškega voza so sedeli Angleži, riavo občinstvo se je pa obesilo ali postavilo zunaj kam, kamor se je kdo mogel. Ko se je vlak že nomicel, sem skočil brž na ploščino zunaj ob vagonu: zraven stražnika domačina sem stal, ki je spremljal zvezanega Hinduja. Visoko gori na trstu prednjega voza je sedela skupina Fidžijank, v svežih katunastih oblekah, veselo so

čebljale in se smejale. Večkrat je kdo skočil na vlak ali pa z njega in je zginil v pisani množici. Bilo je kakor v predpustu. Najlepše so bile žene Hindujev, fino oblikovane, zibajoče se postave, plemenite glave, členki na rokah in nogah polni zvenketajočih novcev: bile so med Fidžijankami kakor princezinje in vendar so pripadale najnižji indijski kasti. Polagoma je cesta zginila in nič več nismo videli pestrega življenja na njej. Ko so Fidžijankam vsi predmeti smejanja in nagajanja pošli, so začele vleči cukrov trst izpod sebe, so ga zavile in so jedle sladki stržen. Gledal sem jih, in ko so me opazile, so mi nametale vse polno trsta. Tudi jaz sem ga zavil in sem jedel stržen, dal sem stražniku in jedel je tudi on. Vožnja je trajala noldruugo uro, pojedli smo trst za strstom, ovoj in prežvečeni mozeg smo metali ven v ravnino. Prav tako je v Egiptu in drugod, samo da prežvečene snovi ne mečejo ven temveč kar na tla in sedeži včasih kar izginejo, toliko se nabere. Samo kaznienc ni nič dobil. Zagledal sem narnik in sem dal znamenje, naj se vlak ustavi, postaje ni bilo tam nobene. Vzel sem novce iz žepa in se vprašal, kje naj plačam. Vsi so se smejali, celo vkljenjeni Hindu. Kaj takega se še ni zgodilo, da bi hotel kdo plačati. Na parniku sem zvedel, da morajo tovarne sladkorja za odstopljeni svet popotniške brezplačno prevažati. Srečno otočje! In sladkor je tudi zastoj."

Plačana.

Gospa Huber je obiskala svojo sosedo in jo je našla še v postelji: "Kaj," je dejala, "deset je ura in ti si še v postelji. Kaj takega bi jaz ne mogla!"

"Tako?" je dejala sosedica, "ali nimaš postelje?"

Vsem mojim prijateljem in znancem želim vesele praznike in srečno Novo leto!

Frank Duša

RESTAVRACIJA

807 — N. Chicago, Street,

Joliet, Ill.

Vesele božične praznike in srečno zadovoljno Novo leto želim vsem svojim cenjenim odjemalcem, Prijateljem in znancem in obenem se vsem priporočam v nadaljno naklonjenost.

J. PAZDERTZ

SLOVENSKA GROCERIJA IN MESNICA



1425 — North Center Street,

Joliet, Ill.

Cor. Center and Hutchinson Strs.

V moji trgovini dobite vedno najboljše vrste grocerijo, meso in vse drugo, kar spada v grocerijsko in mesarsko obrt!

FIRST

NATIONAL BANK

Established 1857

VSEM NAŠIM PRIJATELJEM.

KATERIH prijateljstvo in naklonjenost smo uživali že leta in ravno tako prijatelj, ki jih bomo srečali in prišli z njimi v dotiko v prihodnjem letu, katerih prijateljstvo in naklonjenost bomo gojili, vsem tem, tem potom voščimo in želimo najvselejše **BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO VSPEHA POLNO NOVO LETO 1925.**, katero naj Vam prinese vse najboljše in izpolni vse Vaše želje in načrte!

Premoženje te banke znaša \$13,000,000.00

THE OLDEST and LARGEST BANK in JOLIET

RAZNOTEROSTI.

Kako postaneš bogat.

Znameniti šaljivec Saphir je dal šest navodil, kako lahko postaneš bogat. Drži se jih in se ti bo gotovo posrečilo.

1. Potrudi se, da boš rojen v premožni rodovini, najbližje kot dedič kakšnega yeposstva.

2. Tvoja sveta dolžnost naj bo, da postaneš vsako leto dedič bogatega strica; to ponavlja petnajst let, vrhu tega živi zmerno in nikar ne zapravljaj.

3. Potrudi se, da odkriješ vsako drugo ali tretje leto bogat zaklad. Samo če desetkrat ali dvanaestkrat to ponoviš in si obenem še priden in delaven, boš gotovo postal bogat.

4. Potrudi se, da ne greš noben večer prej spat, dokler nisi vložil par sto dol. v hranilnico. Verjem, da ne boš dolgo časa revež.

5. Glej, da si lep in mlad in da se poročiš z vdovo, ki ima par milijonov dolarjev premoženja. To ponovi petkrat ali šestkrat in prištevali te bodo med največje bogataše.

6. Ne strajš se stroškov, kupi enkrat vse srečke kakšne loterije in gotovo boš zadel tudi prvi srečko. Ponovi to dvakrat ali trikrat, pa boš bogat.

Ni pa treba, da uporabiš vseh šest točk, zadostuje že ena sama.

Zivali ljubijo glasbo.

Znano je, da so mnoge živali zelo dostopne za glasbo, ki jih prevzame čisto tako, da za kratke trenutke pozabijo na svojo pravo čud. Tudi močeni lev se ne more otresti fascinujočega vpliva glasbe. V San Franciscu v Sev. Ameriki živi neki Maks Dolan, ki slovi kot velik umetnik na gosli. Ker pa je zelo premožen in mu ni treba si služiti kruh z igranjem, baje noče nikdar igrati ljudem, ampak si je izbral za sport, da producira svojo umetnost pred divjimi zverinami. Baje je dosegel naravnost naverjetne vspehe. Ko igra levom, ga zveri poslušajo kakor očarane; nobena se ne gane in nobeni ne pride na um, da bi storila kaj žalega predrznemu goslaču, ki se giblje kar po domače med njimi.

Pozabljena občina.

Ob madžorsko - karpatsko-ruski-slovaški meji leži občina Aggtelek, ki je nimajo v evidenci niti na Slovaškem niti v Podkarpatski Rusiji. Radi tega ni občina plačevala nikakih javnih dajatev in mladeničem ni bilo treba iti k naboru. Ti srečni časi so sedaj prenehali, kajti Aggtelek je bil nedavno priključen slovaški upravi.

Pomanjšan zrakoplov.

Francoski tehniki so prišli na originalno, a morda tudi koristno idejo. Skonstruirali so majhen aeroplan, ki je komaj pet metrov dolg, devet metrov širok in poldrugi meter visok. To letalo potrebuje samo 35 konjskih sil, da lahko zadrži nalogi letanja. Iznajdba se sedaj patentira, nakar bo začela posebna tvornica izdelovati taka letala na debelo. Pomanjšani zrakoplov, ki bo prav pripraven za manjše izlete in vožnje, je prav poraben in baje ne bo dražji od majhnega avtomobila.

Ta se pa spozna!

Nov ječar pelje kaznjenca v "luknjo". "Pazite, tu so stopnice!" Kaznjenec pa mirno reče: "Le kar brez skrbi bodite! Te stopnice sem že poznal, ko ste ležali v zibeli!"

On in ona.

"Sedaj imam za svoje pesmi še enkrat toliko bralcev, kakor dosedaj!"

"Res? Ali si se oženil?"

KNJIGE.

"Sadno vino ali sadjevec" je knjiga, z navodilom, kako ga izdelujemo in kako z njim ravnamo, da dobimo okusno in stanovitno pijačo. Po najnovejših virih in lastnih izkušnjah za slovenske sadjarje priredil in z 42 podobami pojasnil Martin Umek, deželni sadjarski nadzornik. Ta knjižica je namenjena kmetovalcu-sadjarju, ki je dovteten za pouk in stremi za napredkom. S pridom jo pa lahko rabi vsakdo, ki se peča z izdelovanjem sadnega vina. Cena 50c.

Dobite se v naši knjigarni Edinost 1849 W. 22nd St. Chicago, Ill.

"Slovenska kuharica" je knjiga, brez katere bi ne smela biti nobena slovenska gospodinja. Ta knjiga vas nauči obenem kako varčevati, da z malimi stroški živite bolje, kakor oni, ki veliko potrošijo za hrano pa zraven ne jedo tako dobrih jedil, kakor tisti, ki črpajo informacije iz te knjige. Poleg tega vas tudi nauči, kako se pripravljata razne jedila v konzerve itd. Knjiga vsebuje 670 strani jako važnih nasvetov in poduka za vsako kuharico. Okrašena je s približno sto slikami, ki vam kažejo, kako je treba pripraviti gotove stvari, jestvine in konzerve. Ker prodajajo to knjigo po nekaterih krajih po \$7.00, vam jo mi ponudimo dokler ne poide zaloga za samo \$5.00. Pišite po njo, dokler zaloga ne poide. Nobena gospodinja bi ne smela biti brez te knjige, ker poleg gorri navedenega vsebuje tudi razne nasvete proti boleznim, kako jih zdraviti s domačimi zdravili.

Manjša tozadevna knjiga, **"Varčna kuharica"** stane samo \$1.50, ki vsebuje zbirko navodil za pripravo okusnih in tečnih jedil s skromnimi sredstvi.

Dobi se v knjigarni Edinost. **"Na krvavih poljanah."** Ako hočete biti v duhu za nekaj časa s slovenskimi fanti na krvavih poljanah, tedaj si naročite to knjigo. V njej opisuje Ivan Maticič, trpljenje in strahote z bojnih pohodov bivšega slovenskega planinskega polka. V njej boste čitali o brezmejnemu trpljenju, tistih, ki so se zgrudili, izkrvaveli, ki trohne v neblagoslovljeni zemlji, pozabljeni...

Ta knjiga je tudi posvečena zaslužnjem bratom, katerih domovi so gledali grozo, strahote, ki jih je doletelo brezmejno gorje. Ta knjiga vas popelje med upornike — naše izmučene fante, ki so se vprli in so jim pobrali orožje, katero so jim pa vrnil. V knjigi boste našli imena, katera bodo enemu ali drugemu znana. Ker je zaloga teh knjig zelo mala, ne odlašajte, naročite jo takoj. Cena knjigi je \$1.50.

Dobi se v knjigarni Edinost. **Hitri računar** v kronski in Din. veljavi vsebuje: preračunavanje kron v dinarje in obratno. — Ceno od 1 do 100 enot po eno paro (vinar) do 200 dinarjev (kron) — Račun obresti od pol odstotka do 12 odstotkov. — Dodatek o meri in teži. Cena 75c.

Angleški hitri računar (The Worlds Ready Reckoner and Rapid Calculator) vsebuje: Tabela, ki vam na prvi pogled pokaže rezultat vsakega računa, kakor tudi računi obresti, koliko semena potrebujete na en akter, pove vam kako imate meriti les in žito itd. Knjižici sta natisnjeni za farmarje, trgovce, kakor gospodinjje. Cena 75c.

Dobi se v knjigarni Edinost 1849 W. 22nd Street, CHICAGO, ILL.

Ako Tvoj sosed ali prijatelj ni naročen na A. S. in Ed. skrbi, da se nanj naroči!



Ustanovljena leta 1891.

Kapital in prebitok \$7,000,000.00
Promet \$750,000.00

**Pristopite k božičnemu hranilnemu klubu!
JOIN THE CHRISTMAS CLUB**

Božični klub privadi vsakega člana sistematičnega štedenja in mu pripomore do primerne denarne vsote prav v onem letnem času, ko si vsakdo želi in tudi potrebuje malo več denarja za nakup božičnih daril in posebnih družinskih potrebščin.

Naša banka je bila prva v Jolietu, ki je uvedla tak božični hranilni klub. Razredi tega kluba se dele potem, kakoršno vsoto pač si kdo želi prihraniti vsak teden.

SEDAJ JE ČAS, DA PRISTOPITE H BO ŽIČNEMU HRANILNEMU KLUBU!

V naši banki imamo posebni oddelek, ki Vam nudi vse udobnosti. Izberite si en razred izmed navedenih:

1. 25c. na teden čez 50 tednov dobite \$ 12.50 in obresti
2. 50c. na teden čez 50 tednov dobite \$ 25.00 in obresti
3. \$ 1.00 na teden čez 50 tednov dobite \$ 50.00 in obresti
4. \$ 2.00 na teden čez 50 tednov dobite \$100.00 in obresti
5. \$ 5.00 na teden čez 50 tednov dobite \$250.00 in obresti
6. \$10.00 na teden čez 50 tednov dobite \$500.00 in obresti

Pristopite in začnite hraniti sedaj, da boste imeli vesel in radosten Božič v letu 1925!

Naša banka Vam nudi pa tudi vse druge ugodnosti. Pri pošiljanju denarja v staro domovino Vam nudi najtočnejšo postrežbo, najnižje cene tujezemskega denarja in neomejeno jamstvo.

Za vlaganje prihrankov je najvarnejše mesto v naši banki. Sploh, kadarkoli imate kake bančne posle, pridite k nam da Vam pomagamo.

VSEM VLAGATELJEM, NAŠIM PRIJATELJEM IN ZNANECM ŽELIMO VESELE / PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

Joliet National Bank

JOLIET, ILL.

National Studio

(R. Pawlovski prop.)

719 — N. CHICAGO St. JOLIET, ILL.

Zeli vsem Slovencem vesele božične praznike in srečno zdravo Novo leto!

Izdelujem najboljše New Style ženitovanjske slike, kakor tudi vse druge slike.



VESELE PRAZNIKE

IN

SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM

**ENTERPRISE
Furniture & Carpet Co.**

412—416 — No. Chicago St., Joliet, Ill.



Vesel Božič in srečno, zdravo Novo leto 1925. želi vsem odjemalcem rojakom Slovencem in bratom Hrvatom

PAPESH CASH GROCERY

M. Papesh lastnik.

Corner Hickory and Granite Streets

JOLIET, ILL.

Phone 5227 and 5228.

Obenem tem potom priporoča svojo moderno grocerijsko in mesarsko trgovino vsemu slovenskemu in hrvatskemu občinstvu v naklonjenost!

PRI NAS dobite vedno najboljšo grocerijo, vsakovrstno sadje in zelenjavo, vsak dan sveže meso, najboljše vrste prekajeno suho meso i. t. d.

PRI NAS dobite vedno točno in hitro postrežbo, dobro prvovrstno blago in nizke zmerne cene!



EDVARDOVA NAJDBA.
(Nadaljevanje s 1. strani.)

Menda je neka stara svetinja, katero je Edvard našel med skalovjem. Sanjalo se mu je, da mu je škrat pokazal zaklad in — otrok je še — šel je iskat zaklad in prinesel to domov, kakor da bi bilo kaj vredno."

"Saj tudi je vredno in še veliko. To je starodaven rimski denar in je veliko vreden. Če ga hočete prodati, vam dam zanj petsto dolarjev."

Gospa Lenarčičeva je začudeno gledala tujca. Mislila si je, da mož ni samó čudak, ampak neumen.

"Za to stvar mi hočete dati petsto dolarjev?" ga je začudeno vprašala.

Tedaj se je tudi zdravnik že vrnil iz bolnikove sobe in takoj je zapazil star denar v Amerikančevi roki. Ogledal si je denar in skoro ne manj občudoval, kakor njegov prijatelj.

Amerikanec je zopet povzel besedo: "Če ta denar pride v mojo oblast, sem pač srečen, da sem prišel v ta kraj. Ponudil sem ženi petsto dolarjev za njega, pa misli, da ni nič vreden."

Nato je zdravnik odvrnil: "Ta denar je velike vrednosti, gospa Lenarčič. Upam, da boste sprejeli dar, katerega vam moj prijatelj ponuja."

Šele sedaj je gospa Lenarčič vrjela, da ne sanja in je rekla: "Seveda, gospod, lahko vzamete denar."

Kupčija je bila sklenjena in Amerikanec je odšel denar.

Lenarčičeva družina je praznovala vesel Božič, posebno pa še Edvard, katerega so sedaj skoro oboževali. Spomnili so se tudi župnikovih in Zveličarjevih besed: "Kar ste storili enemu izmed mojih najmlajših, ste meni storili." To ni bila posledica sanj, ampak Jezusovo navdahnjenje.

BELI SUŽNJI V SLUŽBI ČRNCEV.

Južnoafriška študijska komisija je potovala letos v puščavo Kalahari, da pregleda, kje imajo kobilice svoja plogišča. Kobilice so največja nadloga v Južni Afriki. Ko je komisija prispela okoli 160 kilometrov v notranjščino, so jo peljali pred Sebela, glavarja rodov Bečuanov. Bil je zelo izobražen, gladko angleščino je govoril, žena in on sta bila po evropsko napravljena. Nemalo se je pa komisija začudila, ko je našla v bližini glavarjeve hiše nekako 50 belih, moških in žensk, ki so morali domačinom delati. To so potomci holandskih naselnikov, ki so se leta 1878. v puščavi zgubili. Konji so jim žeje poginili, ravnokako goveja živina, in niso imeli drugega pomočka, kakor da so se domačinom udali na milost in nemilost. Njih potomci so danes sužnji, ne smejo zemlje kupiti in nimajo nobenih pravic; za svoje delo dobijo samo malo ječmena. Še

bolj čudno je bilo pa to, da so na povabilo Angležev, naj gredo z njimi nazaj v deželo belih ljudi, odgovorili odklonilno. Rekli so, da so zadovoljni, da jim nič ne manjka in da vsa naša zapadna kultura ni čisto nič vredna. Člani komisije so bili pa prepričani, da je naša kultura zelo veliko vredna in so si za odklonilni odgovor izmislili drug vzrok. Rekli so, da tiči strah starišev, ki so v puščavi zašli, otrokom tako v kosteh in da so stariši s pripovedovanjem o prestalih mukah in naporih otroke tako preplašili, da si ti ne upajo nazaj skozi puščavo. Lep izgovor! Domačini tam imajo dosti polja in obilo živine, imajo moderne puške in zelo radi pijejo. Zvarijo si zelo močno pijačo. Beli ne smejo nositi pušk. Glavar Sebele je neomejeni sodnik vsem rodovom Bečuanov; Bečuanji sami se imenujejo plemenitaši puščave. Kalahari se imenuje "južna Sahara." Pa ni tako hudo kakor navadno beremo.

Vesele božične praznike in srečno zadovoljno Novo leto želi vsem Slovincem in bratom Hrvatom

JOLIET SLOVENIC COAL AND TRANSFER CO.

A. Golobitsh, lastnik

Urad na: Cor. Jackson and Indiana Sts. Joliet, Ill.

Telephone: 2789.

Obenem se tem potom priporoča vsem še v nadaljno naklonjenost!



RADOSTNE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO ZDRAVO NOVO LETO 1925.

želi vsem jolietkim rojakom Slovincem in bratom Hrvatom

Katoliška Tiskovna Družba EDINOST

1849 West 22nd Street, Chicago, Ill.

Obenem želimo izraziti prisrčno zahvalo vsem katoliškim društvam, slovenskim trgovcem in obrtnikom za naklonjenost v preteklosti in se za isto še nadalje priporočamo!

NE POZABITE

na našo katoliško tiskarno, kadarkoli potrebujete za Vaša društva, trgovine, itd. kakih tiskovin. Izdelujemo vsakovrstne tiskovine točno in po zmernih cenah!



ZA DOLGE ZIMSKÉ VEČERE

je najboljši prijatelj človeku dobra zanimiva knjiga, kakoršnih dobite na izbero v naši knjigarni.

PIŠITE

PO NAŠ CENIK

katerega Vam pošljemo brezplačno.

V ZALOGI

imamo vsakovrstne molitvenike, slovenske in angleške. Vsakovrstne roževence in sploh vse devocijalne predmete.

KRASNE KIPE

v vseh velikostih, kakoršnegakoli svetnika ali svetnice.

ZA CENE in vsa naročila pišite na:

Knjigarna Edinost

1849 West 22nd St. CHICAGO, ILL.



Radostne božične praznike in srečno Novo leto 1925. želi vsem

THE EAGLE

HIGH GRADE FURNITURE

Math Simonič, poslovodja

JOLIET, ILL.

KIRINČICH DRY-GOODS STORE

THE WEST SIDE'S GREATEST BARGAIN CENTER

Corner Ruby and Summit St.,

Joliet, Ill.



Tem potom voščimo vsem našim cenjenim slovenskim in hrvatskim odjemalcem vesele božične praznike in srečno Novo leto ter se obenem vsem priporočam še v nadaljno naklonjenost!



RADOSTNE IN VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE TER SREČNO ZADOVOLJNO NOVO LETO 1925

želim vsem rojakom Slovincem in bratom Hrvatom in želim vsem, da bi v prihodnjem letu vsi dobro napredovali in pogosto obiskavali našo trgovino, kakor dosedaj, zakar se vsem za vse izkazane naklonjenosti tem potom iskreno zahvaljujem!

Ne pozabite priti po božično darilo

po naš lep letošnji stenski koledar, v katerem je lepo udelano zrcalo in toplomer. Ga boste imeli za več let. Pridite po njega, dokler jih imamo!

VELIKE ZALOGE VSAKOVRSNE GROCIERIJE

imamo vedno na razpolago za naše odjemalce. V naši trgovini dobite vse, kar spada v moderno grocerijsko trgovino.

SVEŽE IN PREKAJENO MESO

vedno najboljše vrste. V tem oziru nas poznajo slovenske in hrvatske gospodinje. V tem oziru se jim priporočamo še v nadaljno naklonjenost!

DOMAČE KRANJSKE KLOBASE

Izdelujemo po pravem domačem kranjskem načinu. Izdelujemo krvave in mesene klobase. — Kadarkoli pridejo Vam klobase na misel, tedaj se spomnite, da se najboljše klobase dobe v Goršičevi trgovini!

AJDOVA POTICA! — AJDOVI ŽGANC! — AJDOVI ŠTRUKLJI!

Vem, da se marsikateremu izmed Vas še danes sline cedijo po starokraj-skih ajdovih žgancih, ajdovem kruhu, ajdovih štrukljih in pisani potici. Vse to si lahko privoščite tudi tukaj v Ameriki, če imate fino

AJDOVO MOKO!

Jaz sem ravno te dni prejel večjo pošiljatev čiste, bele, newyorské ajdove moke, katero razpošiljam na vse kraje 100 funtov za \$7.00; 50 funtov za \$3.60. Naročilu priložite denar! Za Joliet so nižje cene.

MARTIN GORSICH

Slovenska grocerija in mesnica

1134 North Hickory Str.

Joliet, Ill.